Ն 6155 1905 ՕԳՈՍՏՈՍ 9 ՇԱԲԱԹ 1323 ՋԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԻՐ 21 ԵՒՐՈՊԻ ՊԻՐԻՆՋԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐՍ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐՍ

1877 ՄԷՆԷՄԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՆ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԳՈՅՆԷ ՓԻՏԱԿԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՆՇՕԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիւէ 20 գր.-ատն

ԲՕԼԻՍԹԻԳԷ ՄԻԼԼԻՈՅ ԹԻՒՃԱՐՈՅԷ ԱԱՐՕԱՖԻՏՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՏՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԿ ՓԻՏԱԿԼԱՐԸ

Կիրակի, Շաբաթ վե Տիւնէպ առաքիւ գր. 5
Կիւնէպ առաքիւ առանց » 3

Խմբագրական Սրճանոցում Գալաթա Ալի Ֆաստէրինէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանում մաքրագրութեան համար։ Գրաքիւրի մէկնաց հաղորդման կազմութիւնը առանց վե մէնուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէկնաց նամիյա աբէ պէնալէր մէհէանէն գազալ օլունմաճաք վե աբէ օլունմայան էվրագ իսաե օլունմայաճաք։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԵՐԱՆՍԸ

Սուլհ գոնֆերանսը՝ պու կիւնքի սալը կիւնիւնէ գառար միւզաքերաթնը թեէեր իթմէյ աբր։ Պու կիւնքի իճթիմաղն գարի պիր նէթիճէ վերէճէյի զանն օլունմաղա աբր։ Րէյս Մ. Բուզվելիթ՝ սուլհնին ինիգասընը թէէմին էյլեն թեքբար թէնէպիւսաթա պուլունմազ աբր։

Տիկեր Թարֆան Ֆրանսա վե Ինկիլիթէրա՝ իքի Թարֆնէ նէզմնաէ թեէնէպիւսաթը լազմէաէ պուլունմազլար աբր։

Շիմալի գառար գապալ էսէլէն վե էսէլէնն չորթլար պերվէճէնը աբի աբր։

1. Ճաբոնիանն Գորէ իւզերինաէ հիւքմ վե նուճուզնին թէսիսի,
2. Մանչուրիանն իքի մուհարիպ թարաֆնան պոյնաբլմասը, վե Բուսիանէն հարկ օլուսուզ քանֆիէէ էմթիազաթն թերքի,
3. Մանչուրի իւզերինաէ Զին հիւքմ վե նուճուզնին թեէսիսինէ Ճաբոնիանն մէնպուր օլմասը,
4. Զինին թէմամի միւլքի վե բաբէսինին մահաֆազասընա իքի թարաֆն մէպուր օլմասը,
5. Պու մասաէ հագգընա հէնուզ պիր գառար էթթիեազ էսէլմէմէյ աբր։
6. Բուսիանէն՝ Բորթ Արթիւր, Տալնի, Պոնթ վե Էլիոթ սասլարընա վե Լիսաթանկ եարբմ սասընա սիա օլան խթիճար մուգավէլէնամէսինին Ճաբոնիա թերքի,
7. Զինը Շարգի լըմէնաֆէրինին Զինէ թերքի,
8. Շիմալի Մանչուրի լըմէնաֆէր խաթթընն մահաֆազասընա սաիր օլան մասաէ հիւքմի պագը գալմագ իւզրէ Զինէ թերքի,
9. Պու մասաէ հագգընա պիր գառար էթթիեազ օլունմազը աբր,
10. Ֆէղա,
11. Սիպէրիա սեվասիլինաէ Ճաբոնլար պալեզ ալը հագգընն վերիլմէսի,
12. Պու մասաէ հագգընա պիր գառար վերիլմիլ սիր՝

Հէնուզ պիր գառար վերիլմիլէն պերվէնը պալա 4 մասաէ չունլար աբր։
5. Սախալին սասընա սաիր,
9. Թազմինաթը հարպիւէ մէնելէր,
10. Բուսիա գաւվէնէ պահրիւսինին Միւնթէնիճ Շարգա թահսիսինէ սաիր,
11. Գիթարաֆ լիմանլարա իւթիճա էթմէյ օյան Բուս կէմիլերինին Ճաբոնիա թերքինէ սաիր։

Թանէրաէն խաղեր վերիլմէկինէ էեոէ, Ալեման պանսերլը «Շիթորգ» կէմիսի՝ եվվելքի սոգան մեղքիւր չէնրե վասլ օլմուշ աբր։

Գրալ Էսասարա՝ Մարիենպուրգան ավէթինաէ Բարիզաէ Մ. Լուպելի զիարէթ իսէէլէ Վէնսանսա բիվիթթ օլունը յոր։

Սպազ Գանասա վալիսի լորա Մինաթ՝ լորա Բրազնէնն ներինէ Հինսիանան վալիլիկինէ Թայն օլունմազ աբր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Խաքիբալի Շահանէյէ սրդ ու Թագաիմ իսիլմէք իւզրէ Սիսամպէյի աթաւք. Եանգօ էթ. հաղրէթլէրի Թարաֆնէնան սասընն էն նէֆս իւզիւմլերի միւզեյեն սերէթլեր սերունինաէ պուլունաբզը հալաէ, Մաղէյնը Հիւմայունա Թագաիմ օլունաբզը կէպի, ճեղիրե էհալիսինին ուզուտիւթթ վե սասագաթլարընա սաիր պիր գրթա արիրեի չիքարանյէ Թագաիմ իսիլմէյ աբր։

—Ճիւլուսը Հիւմայունը հաղրէթը Բասիշահիւթ միւսաաքի օյան եէվմը միւզարէք հիւրմէթինէ իճրա գելեբ նամագ չէհրայինին Թէսարիքաթընը իճրա իթմէք իւզրէ Մըսրըսա պիր գօմիսիօնը մախսուս Թէչքել իսթիմէյ աբր։

—Սրպիա գրալը Երուսաղեմ Բաթրիգը սապգը Նիգոսէմ էֆ.յե մուրասա ֆօթօկրաֆքընը իհսան էյլեմէյ, վե սէֆարէթ Թերճէմանլարընասան Մ. Կրաբչէվիչ Ամերիքէթյե միւշարիւյհան պէթթեագիզ պու պապաէ Թերեթթիւզ իսթեէք միւթալեանը պէյանը զըմնընա մէզքիւր արզուհալ պաթեզքերե Պահրիյե նէզարէթինէ կէօնդերիլմէյ աբր։

—Հալեպաէն Համայա գառար Թեմաա իսիլեճէք օյան չըմէնաքեր խաթթընն կիւզերկեսը Թայն իսիլերէք, ճիւլուսը Հիւմայունա ինչաթընա պայլանմազ աբր։

—Տերսասաէթ-Բէօսթէնճէ գազլընա Թեէկրաֆ մուխապերաթը պալատագը զեմանան չիմիւէ գառար բէք ազ միւասէթ կէյմէյ օլասուզը հալաէ, խաթթը մէզքիւր իւլ բէք չոգ Թեէկրաֆլար Թէսթի իսիլմէյ, վե մուխապերաթն եազընա սահա զիյասէ Թերազգը էյլեյեճէկի ժամալ օլաբզընասան, Պէյոգլու գազալ իսարեսինէ կիւնաէ 20 պին քելիմէ քելիաէ իսէպիլեճէք բուս օսթէմինաէ պիր մաքինա վագ իսիլմէյ աբր։

—Մէմալիքը Շահանէ սաբիլինաէ մասաէն իրատաճաթընն պիր գաթ սահա արթըրըլմասը վե մահասալաթը մասաէնիւէ իւլան մէմալիքը օյան գօլալըզընէ իրսլեսի Թեէմին իսիլմէք իւզրէ մասաէն նիգամաճաէսինին հանգ մասաեւերինին նէ եօլսա Թասուլ լազմ կէլիր իսէ օլազաէ պիր լալիհանան Թանզիմ լիւսումը Շաբան Տեվլէթ Թանզիմաթ Տարբեսինաէն գա մազգաթա իճասաէ օլունմասընա քէֆֆիյէթ Գազբ[Ալեմաէն Օրման, Մեսաին վե Զրասաթ նէզարէթինէ էմր ու իչար օլունմազ աբր։

—Պէյնքաթ իւլ Հայասար-Բաչա արասընա կէսիգ կէլմէք իչին Շերքեթը Խայրիյե իւլ Իսարեի Մախսուսաէ արասընա ճերեյան էթմէյ օյան միւզաքերաթ նէթիճէսինաէ, պու իքի խաքեսեեին պերինաէն սիկերերնէ կէսեճէքլերաէն եիւզ բարա իւճրեթը նազիրէ ալընմասը չոգ կէօրիւմիյ վե պու ճոգթան իթիրազ իսիլմէյ աբր։ Վագասա պու 100 բարանը 60 բարասը Իսարեի Մախսուսէյե վե 40 բարասը Շերքեթե սիա օլուպ, Պէյնքաթյան Հայասար-Բաչայա կէսեճէք պիր քիմսենին ասզրուճա քէօբրիւյե կէլիպ օրասան Հայասար-Բաչա վաբորընա բանքիղեն կիթմեսի հալինաէ 100 բարա վերճեճկի սերքեր օլասուզընան, Պէյնքթյան ասզրասան ասզրուլա Հայասար-Բաչայա կէսեճէք օյանլարան երեճեն 100 բարա ալընմասը ֆազլա պիր իւճրեթ սասա խաիսէյոր։

—Վան վիլայեթի մեքթուպճիլըզընա Թայն պույրըլըպ սիրերեն էրզրում վիլայեթի մեքթուպճիլըզընա թահվիլը մեմուրիյեթ իսէն Քեմալ պէյ վեքիլ էթմիշ աբր։

—Եէնի Ճամի ավլասընասա իճրա ասանասաթ վե թիճարեթ իսէն քիթապը, չերպեճի, ասնասրմաճը, վե օսիր ալագ սաթքը էսնաֆասան մունթազամ սուրեթաէ հիչ պիր բէմ ալընմամագասա վե պու երեգեն Խազինէյ էվգաֆը Հիւմայուն միւթեզարրուր օլմագասա իսի։ Մեզքիւր ալլասասա չօրագճըլըգ իսէն Հավանքմ մեզքիւր էսնաֆասան ալընմասը լազմ կէլեն բուսուսմն ալընմասը քենարինէ իհսալ իսիլմիկի Թագարաէ, պունլարը պիր ինիթիզամ ալթընա գօյարագ էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսինէ սենեվի 300 լիրա պու Թեքլիֆինին սբրթ քենան չսխասը Թարաֆնասան վագը օլասուզընը, վե լազին Ինկիլթերա Ալեմանիա վե Ֆրանսա սեվլեթլերինին սե սուլհը ասմասմինին մուհաֆազա սարդասը իլե քենարի իլե հեմիեթքարը պուլունաբզընը սեօյլեմիյ աբր։

ԲէթԷրսպուրգ.—Մէհհաֆիլը սիյասիյե Զար իլե Մ. Վիթթէ արասընասա թեաթր օլընան Թեէկրաֆնամէլերին Դէլը օլընմասընա սապրասբզլազը պէքլեյօր։ Իլպու Թեէկրաֆնամէլեր Բաւսիանընն խալեսանէ հայրելեթինէ մուվաֆֆեգ պիր սուլհ արզու իթթիֆաքինի այլքարեն խապաթ իսեպիլեճէք աբր։

Մարքի Սաթօ սոլեյա գառար (պու կիւն) միւզաքերաթ զապթնամէսինին խթիամա երաբիրլմէսի միւմքին օլմայաբզ մէզքիւր կիւն իճթիմաընընն Թասլիգ խալեպելիր օլաբզընը պէյան իթմիշ աբր։

ՆԻՒ-ԵՕՐԿ.—Ումանէն զանն օլընաբզընա կէօրե, բէօ Մ. Բուզվելիթ միւշքիլաթն էօնիւնի ալմէյ աբր։

ԲՕՐԹՍՄՈՒԹ.— Բէօ Բուզվելթին պարօն Բօզէն իւլ կէօրիւշմէկի սբրասա հաքէմ սիմաբ մեսելէսինի մէյանան գօմուշ օլաբզը մահագագ սուրեթաե թեքլիֆ խալիյոր իսեաե պու թեքլիֆին թեքմէյ սուհ չարթլարընա՞ մը եօգսա թազմինաթ վե Սախալին մեսելելերինէ չամէլ օլաբզը պիլինեմէյօր։

ԲԱՐԻԶ.— «Նիւ Եորգ Հերալտ» կազեթասը (Բարիզ նէսխասի) Բորթսմութասան սթիսեգի խապերի սաբյոր։

«Հալ խալմեյեն մեսելելերին պիր հաքէմ հեյեթինէ թեվսիհնէ սաիր բէօ Բուզվելթ թարաֆընասան վագը օյան թեքլիֆէ գարշը կէօթերիլեն մուգավէմէթ սգամբլ սաբր։»

—«Մարեն» կազեթասը Բորթսմութասան սթիսեգի խապերի ալմբզ սաբր։

«Մ. Վիթթէ վուգուս պալան պիր միւլգաթ եանասընա Մ. Բուզվելթ թարաֆընասան ագաբ սուլհ խուսուսընա սարթ օլընան գարբեթլերեն սօյալը պէյանը թեքլեքքիւր վե մինեթասարի իթթիֆաքեն սօնրա սեօյլեմիյ աբր քի,

«Մախալին սասասը իւլ թազմինաթը հարպիւէ մեսելելերի հագգընասա Բուսիա իւլ Ճաբոնիա արասընասի իթթիֆաք օ սերեհեճ սիր քի, հեր հանկը պիր սուրեթլե իթթիֆաք հուսուլը միւմքին սեյել սաիր։

«Ճաբոնյար թարաֆընասան սերմեյան օլունան մեթալիպաթ Բուսիանքն հարպիւթինէ խալել կէթթիբիր։ Տիկեր թարաֆասան Ճաբոն բիճալընասան պիր զաթ, թեքլիֆ օլունան չարթլարասան հիչ պիրինին գապալը թասիլ օլմասըզընը սգէյան իսիյոր։

Շու հալաէ միւգաքերաթը սուլհիյենին քեսիլերեք մահարեպէյե մահագագ սաչյեալ օլունճաբզը մահագագ սաչյոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Թօքիասան «Տեյլի Թելեկրաֆ»սա իչար օլունաբզընա կէօրե, Ճաբոնյար Գորէնին չամալընասա պալանան Բուսլարը հեր եօթէյե սերբիպլեր սաիր։ Թուսմէնին ճենուպընասա արթըգ հիչ պիր Բուս պալանմաբզը զանն օլունբյոր։

ԷՍՊԵՐԿ (Եուրլանա) 21 օգոս.—Ինկիլթերա հիւքիւմեթի թարաֆընասան մանօվրալար իչին Գալթիգ սեհիզինէ կէօնտերիլեն. վե 10 զբրնը իւլ 7 գբուազէօր վե 1 թօրբիաս քեյերասն միւրեքքեպ օյան Ինկիլիզ ֆիլօսը սիւն պալրայա միվասելէթ իթմիշ աբր։

Գու կիւն 23 թօրբիաս քեյեր սահա կելերեք մեզքիւր ֆիլօյա իլմիկագ իթմիշ աբր։

Վիեննա 22 օգոս.—Կոլուխվօքի, Կավչ, Գիւրիան, Բիեթրիչ վե Ֆեյերվարի նազբրլար իմբերաթորքն սավեթ իւզերինէ վե Մահահիթան մեսելինին Թեղեքքիւր իթմէք իւզրէ եարբն Իլսե իճթիմա իսեէեքլեր սաիր։

ԲԱՐԻԶ.— Մալիյե ալեմինաէ պեօյիւք պիր հասիսէ զահուր իթմիշ աբր։ «Գոնթասանասիոնալ ա'Էգզոնթասան» գասընքն պալ մահասէզեմիսի օլաբզ զեվգասեգա իւլ կեչինմեքաէ օլաբզը

պու Թեքլիֆինին սբրթ քենան չսխասը Թարաֆնասան վագը օլասուզընը, վե լազին Ինկիլթերա Ալեմանիա վե Ֆրանսա սեվլեթլերինին սե ասվիրինին սեբեբ օլասուզընը, զանն Ինկիլթերա Ալեմանիա վե Ֆրանսա սեվլեթլերինին սե սուլհը ասմասմինին մահաֆազասընա արզասը իլե քենարի իլե հեմիեթքարը պուլունաբզընը սեօյլեմիյ աբր։

ԲէթԷրսպուրգ.—Մեհհաֆիլը սիյասիյե Զար իլե Մ. Վիթթէ արասընասա թեաթրի օլընան Թեէկրաֆնամէլերին Դէլը օլընմասընա սապրասբզլազը պէքլեյօր։ Իլպու Թեէկրաֆնամէլեր Բաւսիանընն խալեսանէ հայրելեթինէ մուվաֆֆեգ պիր սուլհ արզու իթթիֆաքինի այլքարեն խապաթ իսեպիլեճէք աբր։

Մարքի Սաթօ սոլեյա գառար (պու կիւն) միւզաքերաթ զապթնամէսինին խթիամա երաբիրլմէսի միւմքին օլմայաբզ մէզքիւր կիւն իճթիմաընընն Թասլիգ խալեպելիր օլաբզընը պէյան իթմիշ աբր։

ՆԻՒ-ԵՕՐԿ.—Ումանէն զանն օլընաբզընա կէօրե, բէօ Մ. Բուզվելթ միւշքիլաթն էօնիւնի ալմէյ աբր։

ԲՕՐԹՍՄՈՒԹ.— Բէօ Բուզվելթին պարօն Բօզէն իւլ կէօրիւշմէկի սբրասա հաքէմ սիմաբ մեսելէսինի մէյանան գօմուշ օլաբզը մահագագ սուրեթաե թեքլիֆ խալիյոր իսեաե պու թեքլիֆին թեքմէյ սուհ չարթլարընա՞ մը եօգսա թազմինաթ վե Սախալին մեսելելերինէ չամէլ օլաբզը պիլինեմէյօր։

ԲԱՐԻԶ.— «Նիւ Եորգ Հերալտ» կազեթասը (Բարիզ նէսխասի) Բորթսմութասան սթիսեգի խապերի սաբյոր։

«Հալ խալմեյեն մեսելելերին պիր հաքէմ հեյեթինէ թեվսիհնէ սաիր բէօ Բուզվելթ թարաֆընասան վագը օյան թեքլիֆէ գարշը կէօթերիլեն մուգավէմէթ սգամբլ սաբր։»

—«Մարեն» կազեթասը Բորթսմութասան սթիսեգի խապերի ալմբզ սաբր։

«Մ. Վիթթէ վուգուս պալան պիր միւլգաթ եանասընա Մ. Բուզվելթ թարաֆընասան ագաբ սուլհ խուսուսընա սարթ օլընան գարբեթլերեն սօյալը պէյանը թեքլեքքիւր վե մինեթասարի իթթիֆաքեն սօնրա սեօյլեմիյ աբր քի,

«Մախալին սասասը իւլ թազմինաթը հարպիւէ մեսելելերի հագգընասա Բուսիա իւլ Ճաբոնիա արասընասի իթթիֆաք օ սերեհեճ սիր քի, հեր հանկը պիր սուրեթլե իթթիֆաք հուսուլը միւմքին սեյել սաիր։

«Ճաբոնյար թարաֆընասան սերմեյան օլունան մեթալիպաթ Բուսիանքն հարպիւթինէ խալել կէթթիբիր։ Տիկեր թարաֆասան Ճաբոն բիճալընասան պիր զաթ, թեքլիֆ օլունան չարթլարասան հիչ պիրինին գապալը թասիլ օլմասըզընը սգէյան իսիյոր։

Շու հալաէ միւգաքերաթը սուլհիյենին քեսիլերեք մահարեպէյե մահագագ սաչյեալ օլունճաբզը մահագագ սաչյոր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Թօքիասան «Տեյլի Թելեկրաֆ»սա իչար օլունաբզընա կէօրե, Ճաբոնյար Գորէնին չամալընասա պալանան Բուսլարը հեր եօթէյե սերբիպլեր սաիր։ Թուսմէնին ճենուպընասա արթըգ հիչ պիր Բուս պալանմաբզը զանն օլունբյոր։

ԷՍՊԵՐԿ (Եուրլանա) 21 օգոս.—Ինկիլթերա հիւքիւմեթի թարաֆընասան մանօվրալար իչին Գալթիգ սեհիզինէ կէօնտերիլեն. վե 10 զբրնը իւլ 7 գբուազէօր վե 1 թօրբիաս քեյերասն միւրեքքեպ օյան Ինկիլիզ ֆիլօսը սիւն պալրայա միվասելէթ իթմիշ աբր։

Գու կիւն 23 թօրբիաս քեյեր սահա կելերեք մեզքիւր ֆիլօյա իլմիկագ իթմիշ աբր։

Վիեննա 22 օգոս.—Կոլուխվօքի, Կավչ, Գիւրիան, Բիեթրիչ վե Ֆեյերվարի նազբրլար իմբերաթորքն սավեթ իւզերինէ վե Մահահիթան մեսելինին Թեղեքքիւր իթմէք իւզրէ եարբն Իլսե իճթիմա իսեէեքլեր սաիր։

ԲԱՐԻԶ.— Մալիյե ալեմինաէ պեօյիւք պիր հասիսէ զահուր իթմիշ աբր։ «Գոնթասանասիոնալ ա'Էգզոնթասան» գասընքն պալ մահասէզեմիսի օլաբզ զեվգասեգա իւլ կեչինմեքաէ օլաբզը

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի

հերքեսեճ մալիւմ օլանմ.կրավալ 1895 սենէսինաէն պերու վե սահա պիր գաչ մեմուրլար մուավենէթի իւե պիր չոգ մելիօն ֆր. իսթիլաս իթմիշ օյմաղա էթթիհամ օլընբյոր։ Գու վագասա զայէթ սերբն պիր հեյեճանը մանիպ օյմալ աբր։

—Ըրեսամ Գուկբրօ Լօնարասա վէֆաթ իթմիշ աբր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՍԱԽԱԼԻՆ ՎԷ ԹԱԶՄԻՆԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մ. ԲՈՒԶՎԷԼԹ

ԹԷՎԱՍՍՈՒԹ ԻՏԻԹՕՐ

ԲՕՐԹՍՄՈՒԹ 21 օգոս.(բէամ).—Ճաբօն մուրախասը պարօն Գօմուրա Մ. Վիթթէյե սթիսեգի Թեքլիֆի իմմէյ աբր.

Բուսիա հիւքիւմեթի Սախալին սասասընը քեսմիլեն Ճաբօնիայա Թերք իսեէեք, վե Ճաբօնիա հիւքիւմեթի Բուսիասան Թազմինաթը հարպիւէյե նեսիլ օլասուզը Թազմինաթ սասընի եարբընը եէնիսէն Բուսիայա իսաե իսեէեքտիր։

Մ. Վիթթէ՝ պու Թեքլիֆէ գարշը «սիւլինիեճէյիմ» ճէվապընը վերմէյ աբր։

—Բոսթասմութասան իչար օլունբյոր, «Մ. Բուզվելթ միւզաքերաթը սուհիյենին էյի պիր նէթիճէ վերմէսի իչին էքի Թարաֆ մուրախասլարընը Թազեեգ իսերէք, իթթիֆաքը միւչքել օյան մեսելելերին պիր հաքէմ սրվանընա իհսանինին Թավսիյե խասյոր։»

ԼՕՆՏՐԱ.— «Էքչեն Թելեկրաֆ»ըն ալաբզը Թելեկրաֆնամէյե կէօրե, Մ. Բուզվելթ Բուսիա վե Ճաբօնիա արասընասի միւչքիլաթն հալը զանմեքնասա քենարինի Թեվասսութ իսեէն օլաբզ Թագաիմ իթթիֆեն սաիր պիր բիվայեթ սեվերան իսեյոր։

—Սանֆրալ Նիւզին Մանչուրիա մուխպիրինին իֆասեսինէ կէօրե, Ճաբօնիա օրասընը սան սերբեճեսե Թագվիյե խարիբերէք, Բուսլարըն ճենասրնը չեվիրմէք իւզրէ պէյիւք պիր չեվիրմէ հարբեքեթինի էյթասա պաշլամազ աբր։

ԼՕՆՏՐԱ 21 օգոս. (բէամ).—Ինկիլթերա գապիթանլարը ժենրալ Պորբվլը Հինսիրթասան մեհլուբ իսարեսի պիրինի աաքերի ազալըզընա Թայինեսե սաիր օլան լորա Գրբզօնը Թելեֆիֆինի բէսա էթմիշ օյմաղա, մամմիլեյի լորա սթիֆասընը վերմիշ աբր։

ՐՕՄԱ.— «Սեգօլո» կազեթասընը պէյանընա կէօրե, գրալիսա-վալիսե Մարկերիթ Սէն-Գերմար սաղը հիվասընասա օթօմոպիլ իւլե կեղինիր իքեն, սիւչիւպ պերեւնմիշ աբր։

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Երուսաղեմ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Թորոսթիւն Սրբազան հաղրէթլերի, յուլիսին 20ինեճի կիւնիւ. քենարի Թահսիրը բիյասէթինաե վե պիլուսմամ միրաճաաթը սահի հաղրը պուլունաբզլարը հալաե սիրնը մահասա իճրա վե Բաթրիգը միւչքիլէյ պիր նուֆուզլը իյրասբյան էսիյեի մեֆիրանը զիհանապանի եասա ու Թեքբար էյլեմիշ վե պիլճիմնե հուզզար ամինխան օյմաշ աբր։ Գու միւնասեպեթլե քիլիսե ուսմանն Թենվիր օլընաբզը կիպի, Երուսաղեմ բաթրիգլիկնե Թասի օլան մահալլերաե սահի սաա վե Թեմենենիյթ վազու գալմբզ աբր։

Զեյթունասա սահի Վարդավառ կիւնիւ կաթողիկո վեքիլի Տ. Ներսես Վ. Խապաեան չեհրե իներեք, խասեթեն պիր սին իճրասբյա, սուսի եօմր ու աֆիյեթը հաղրեթը Շեհինշահի եասա ու Թեքբար էյլեմիշ վե մուսիսինին գայմագամ վե մուսիսին պեյլերի վե սաքերի գոմանանքը զիյարեթ էյլեմիշ աբր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերի

բազմը կիւնի Պէօյուքաէրեսէ Ռուսիա սէֆիրի Պարօն Զէնովիէֆի գիւյրէթլէ, Ռուսիաս քեսին ֆէրմէնի քիլիսէլերի եմլաքլարը իւէ մէքթէպլերին իյսաէսինէն ալալը պէյանը թէշեքքիւր էյլեմիշ սիր։

—

Էսկիշէհիր Թազ. Խորհուրդը՝ քէնտի առաջնորդլարը օլան Տ. Մկրտիչ Ազատեանի Վ.ին միւֆրեզաթներնան ալալը, հիւանը իյֆաթ վազիֆէսինէն պէյանը թէշեքքիւր էյլեմիշ սիր։

—

Պիլեճիկ միւթէասրիքը հազրէթլերի սազդ առաջնորդ Տ. Մովսէս եպիսկ.ին 13 սէնէլիք հիւանը իյֆաթ մէմուրիյէթինէն ալալը Բաթրիգխանէյէ պէյանը մէճլիսէյէ էյլեմիշ սիր։

—

Քազ. ժողով՝ Եարընքի չորշէնպիհ կիւնի Ցնտես. Խորհուրդ ազալարելը Բաթրիգխանէ պիւտճէսի հագդընա պէր միւզաքէրէ իճրա իսթէճք սիր։

—

Ցնտես. Խորհուրդ գարարելը ազգաան Ցանէիկեան Սարգիս էֆ. վէ Պէյօղլու Թազ. Խորհուրդ ազաընան Խաչիկ էֆ. Ղազարոսեան, միւմար Բէքմէզեան Աւետիս էֆ. իւէ կէլեճէք բէնճիշէնպիհ կիւնու Տօլազ Ցերէյէ ազիմէթլէ, մէքթէպին եէնիսէն ինչոսը հագդընա պէր թէգիգաթ իճրա իսթէճքլեր սիր։

—

Թօրգաբու Թազական Խորհուրդը Բաթրիդ Սրբազանա իսթիֆասընը վերմիշ սիր։

—

Վենտիկ Մխիթարեան բահիպլերինէն Հ. Եսայի վէ Հ. Սոհակ, սիւն Բաթրիգխանէյի զիյարէթ էյլեմիշլեր սիր։

—

Պէյօղլուսա սաքին պէր երմէնի Գաթօլիք գարբը, Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, չէվճէսինին արհեթէ սատրը իգթիսարընան ալալը իպտիվանջընի ֆէնիսինի թալեպ իթմիշ սիր։ Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի մուվագգաթէն եէնքիկերինէն ալը եռչամլարընա գարար վերմիշ, վէ գաբան պու գարարանան մէճլուն օլմալը Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթաթիկինէն, թահրիրեն էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէն մուլուման թալեպ իսթիշ օլուպ, ճէվապէն՝ գաբանը էօյլե պէր իսաաան պուլընմաալընը, վէ պու իշին թէքրար թէսգիգ օլընապիլեճէկի պիլսիրիմիշ սիր։

—

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԵԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Օր. Արաւեակ Սուճեանի ընդ երանգ էֆ. Պէպշեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հինգ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Ցավհանէս էֆ. Ս. Թուշանեան, ի նիւ-Եորք։

*** Վաղամեռիկ Արամ Պապեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուներն եղած են Հիւանդանոցիս.— Տիկին Աղաւնի Ց. Գարակէօզեան 108, Գոլոս էֆ. Ճամճեան 50, Արշակ էֆ. Իշքէրճեան 50, Մեսրոպ էֆ. Ճամճեան 47հուկէս զր.։ (Կնիք)

)(161)(

ԹԻՊԼԷԹ ՏԱՂԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ԵՂՑԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Պու կէրէ պէկէրլերիմիզէն պէրի առհա սիւրմա. Ֆագաթ պէր առհա գալգմամաղ իւզրէ սիւրմիշ օլմալը սաղ քի, գալարդամաղ գապէլ օլմասը։

Պէր սիկերի առ պէր իքի սաաթ գասար օնրա օն սէրեճելերէ հօրկուն օլարաք գարարկեան վասալ օլաս. հայվանլարընընդան սիկեր պէր գալը հէնուզ սիւրմեալերէ իսէ առ, առհա իլերիւէ կիսէմլեճէնգ պէր հալտ պուլընգյոր իսէլեր։

Ղարպ Թարաֆքնա սար պէր վասիյէ սարազգ. պուրասը ուզուն պէր եալ կիպի ուզանմագտա իսէ առ, իքի Թարաֆ եէգբարէ գայլարարան միւթեչեքիւլ պէրեր սազ իւէ մահասա իսի. վասինին պէր Թարաֆքնան կեչմագտ օլան վէ ազիմ պէր ռեւ կիպի չիսաեթլե ճերէյան իսէն նէկո՝ Լագօրյ կէօլիւնէ չեզալ Թարաֆքնան միանազ օյմագտա իսի. օ Թարաֆլարտա առ առհիլերէտ Թօրլանան Թօղլար՝ պէրեր եզրէն Թեչքիլ իթմեգտէ իսէլեր։

Գիրազ առհա իլերուտ պէր արիկեր նէհրան կեչմիք քի, պու առ մէղքիր կեօլէ միանազ օյմագտա իսի։

Իլթէ պու նէրէն սալ առհիլնտա սուրսազ չասըրլարդմզդզը դուրազդ։

Ձիվարտա սազլարը քահֆէի իշզերինտ գոյա վէ ազդ բէնկտ օյմագ իւզրէ պէր Թագդմ խաթլար կեօրիւմեգտէ իսի քի, պունլար վագթլա սու թարաֆլարը Թեմամը սու ալթքնտա գալզագ սու եիշիւնէն նէ գասար պէր եիքանելիք հասալ իթմէ օյմուզնը կեօթէրմեգտէ իսի. պու խաթլարը Շերեգ Լամայա կեսԹերէրեք ատամ քի,

—Պու խաթլարը նէ օյմուզնը անլայալիճմիսինէ։

—Պունլարը անլայամագ նէ՝ վար, գում Թագդալարը։

—Էյի ամմա. պու գում Թագդալարը նէճէնեն պու գասար մանթաղամ պէր սուրէթտ Թեչեքքիւլ եալմիշլեր սիր։

Բուսիա մաղալուպ մը սրր ատյէլ մի սիր։ Իշդու մէսելէնին միանգամը՝ առհա ազդր նէթիյեցելերի մուճիպ օլապիլիր։ Զունքի Բուսիա՝ մաղալուպ օյմասզդը իսպաթ իչուն, թեքրար մուհարեպեյ ատամզնը կեօզե ալարարապիր։ Պերեքէթ վերսին քի իքի Թարաֆտան հիչ պիրիսի չիմանիյ գասար պու մէսելէյի օրթայա գօյմասը։

***

ԿԷՉԷՆ ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ ՎԷ ՃՈՒՄԱՍ ԿԻՒՆԵՐԻ ԻՃԹԻՄԱԼԱՐ

«Տէյլի Մէյլ» կազէթասընդն Բօրքամուֆ մուխպիրի աթքէսքի մաքիւմաթը վերիյօր.—

Մ. Սաթօ սիւն «սալէնդն ապտ օլանանճաղընը սրրի միւթասէյի չախիյմ օլարագ պէյան իսերիմ» ատ։ Մ. Սաթօ չիմանիյ գասար պէօյլե գաթի պիր չէյ սեօյլեմէմիշ իսի, վէ մաամանիլյէնին սեօղունէ սամա պեօյիւք էհէմմիյէթ վերիւսիկինէն, չու սեօղեր բէք զիյատ ճանիպզդ սիգգաթ կեօրիւիյօր։ Գոնֆերանս սիւն միւչքիլ սէնիլէն մէսելէլերին միւզաքերէսինէ պաշլասը։ Միւզաքերաթ բէք չիսաեթլի իսի. Ճարօնլար բէք իհթիյաթլը սավրանբյօրլար, վէ զալիպա սոն գասարլարընը Բուսլարա սեգտիրմէմէք իսթէյօրլար։ Մ. Վէթթէ մուսթասրլ թելեկրաֆլար ալեյօր։ Մ. Գոմուրա սա սամա թելեկրաֆլար կելիյօր։ Վազիյէթ հէման հեր սաաթ թեգելասիլ իսիյօր։ Մ. Վէթթէ իլե Մ. Գոմուրա արասընդա սաթիսքի մուհավերե վուգու պուլմուշ իսի։ Մ. Վէթթէ սեմիշ սիր քի, «սիդնի պիգսէն իսթէսիկինիզ չեյ գապալ օլուսը չեյ սեյիլ սիր»։ Պունա Մ. Գոմուրա չու ճէվապը վերմիշ սիր.—«Պիգիմ զանդրմզդա կեօրէ եարարզրմզ իչսե պիր միւնասիպեթսիզլիք եօգ սրր, վէ հագդանիլէթ ըմիյէթ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ իչուն սիր։»

***

ՄԷՕԱՐԻՏԸ ՀԱՐԳԻՆԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

«Տէյլի Թելեկրաֆ»ը նախպերի բէնճէնպիհ կիւնքի իճթիմա հագդընա չու մալիւմաթը վերիյօր։—

Մ. Սաթօ սիւն «սալէնդն ապտ օլանանճաղընը սրրի միւթասէյի չախիյմ օլարագ պէյան իսերիմ» ատ։ Մ. Սաթօ չիմանիյ գասար պէօյլե գաթի պիր չէյ սեօյլեմէմիշ իսի, վէ մաամանիլյէնին սեօղունէ սամա պեօյիւք էհէմմիյէթ վերիւսիկինէն, չու սեօղեր բէք զիյատ ճանիպզդ սիգգաթ կեօրիւիյօր։ Գոնֆերանս սիւն միւչքիլ սէնիլէն մէսելէլերին միւզաքերէսինէ պաշլասը։ Միւզաքերաթ բէք չիսաեթլի իսի. Ճարօնլար բէք իհթիյաթլը սավրանբյօրլար, վէ զալիպա սոն գասարլարընը Բուսլարա սեգտիրմէմէք իսթէյօրլար։ Մ. Վէթթէ մուսթասրլ թելեկրաֆլար ալեյօր։ Մ. Գոմուրա սա սամա թելեկրաֆլար կելիյօր։ Վազիյէթ հէման հեր սաաթ թեգելասիլ իսիյօր։ Մ. Վէթթէ իլե Մ. Գոմուրա արասընդա սաթիսքի մուհավերե վուգու պուլմուշ իսի։ Մ. Վէթթէ սեմիշ սիր քի, «սիդնի պիգսէն իսթէսիկինիզ չեյ գապալ օլուսը չեյ սեյիլ սիր»։ Պունա Մ. Գոմուրա չու ճէվապը վերմիշ սիր.—«Պիգիմ զանդրմզդա կեօրէ եարարզրմզ իչսե պիր միւնասիպեթսիզլիք եօգ սրր, վէ հագդանիլէթ ըմիյէթ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ։»

***

ՄԻԻԼԹԷՃԻ ՍԷՖԻՆԷԼԷՐԻՆ ԹԷՍԼԻՄԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ճարօն մուրախխասլարը չարթլարընը Թասաթի իթմեսթքլերի ճէհէթլե, Թագվինաթը հարպիյէ մեսելէսի պէրթարաք իսիրիպ 10ընճը մասաէնին միւզաքերէսինէ պաշլանմըշ սրր։ Մ. Գոմուրա իլե Մ. Թագահիրա՝ պէրթարաք լիմանլարա պուլունան Բուս սէֆինելերինին Թելիմինի Թալեպ իթթիրը։ Մ. Վէթթէ պու Թեքլիֆի հագարէթամիզ սաա իսաալ, պունդն սէրմէյան իսիլմեսինէն սօյլալը պէյանը հայրէթլե Թեքլիֆը մեզքիրը հուգուզդը սիւվէլ գավթանը էսասլեսինէ մուզաիր օլաուզնը, վէ Բուսլարդն պեօյլե պիր ժառայի գապալ իսեճէք օլուրլարա պիլթիւն ալէմը մեսէնիլիքին չիսաեթլի բրօքէսթօ իսաեճէկինի, վէ սէնիպ մուհարեպելերի Թարիխինա պունդն միսիլ կեօրիւմեմիշ օլաուզնը պէյան էյլեսի. Մ. Գոմուրա ճէվապէն՝ մեզքիր սեֆինելերին քէնտիլիքլերինէն Թերքա սիլահ իթմեմիպ, Ճարօնլարդն Թագվիպաթը իւզերինէ սիլահլարը-նը Թեսլիմ իթմիշ օյմալարը սեպեպիլե պու Թեքլիֆին հագգալը օլաքղնը, վէ պիֆիթի մուհարեպէյէ իշթիրաք իսէն սեֆինելեր իլե իշթիրաք իթմեյենլերին պիրիպիրինէն Թեքրիպ իսիլմեսի լազզմ օլաբզնը սեօյլեսի։ Մ. Վէթթէ չիսաեթլի պունա հիչ ճէվապ վերմեմիշլեր։

***

ՄԻԻԼԹԷՃԻ ՍԷՖԻՆԷԼԷՐԻՆ ԹԷՍԼԻՄԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ճարօն մուրախխասլարը չարթլարընը Թասաթի իթմեսթքլերի ճէհէթլե, Թագվինաթը հարպիյէ մեսելէսի պէրթարաք իսիրիպ 10ընճը մասաէնին միւզաքերէսինէ պաշլանմըշ սրր։ Մ. Գոմուրա իլե Մ. Թագահիրա՝ պէրթարաք լիմանլարա պուլունան Բուս սէֆինելերինին Թելիմինի Թալեպ իթթիրը։ Մ. Վէթթէ պու Թեքլիֆի հագարէթամիզ սաա իսաալ, պունդն սէրմէյան իսիլմեսինէն սօյլալը պէյանը հայրէթլե Թեքլիֆը մեզքիրը հուգուզդը սիւվէլ գավթանը էսասլեսինէ մուզաիր օլաուզնը, վէ Բուսլարդն պեօյլե պիր ժառայի գապալ իսեճէք օլուրլարա պիլթիւն ալէմը մեսէնիլիքին չիսաեթլի բրօքէսթօ իսաեճէկինի, վէ սէնիպ մուհարեպելերի Թարիխինա պունդն միսիլ կեօրիւմեմիշ օլաուզնը պէյան էյլեսի. Մ. Գոմուրա ճէվապէն՝ մեզքիր սեֆինելերին քէնտիլիքլերինէն Թերքա սիլահ իթմեմիպ, Ճարօնլարդն Թագվիպաթը իւզերինէ սիլահլարը-նը Թեսլիմ իթմիշ օյմալարը սեպեպիլե պու Թեքլիֆին հագգալը օլաքղնը, վէ պիֆիթի մուհարեպէյէ իշթիրաք իսէն սեֆինելեր իլե իշթիրաք իթմեյենլերին պիրիպիրինէն Թեքրիպ իսիլմեսի լազզմ օլաբզնը սեօյլեսի։ Մ. Վէթթէ չիսաեթլի պունա հիչ ճէվապ վերմեմիշլեր։

***

ՊԱՀՐԸ ՄՈՒՀԻԹԴ ՔԷՊԻՐՏԷ (ԽԱՂԱՂԱԿԱՆ ՈՎԿԻԱՆՈՍ) ԲՈՒՍ ԳՈՒՎԱՎԷԻ ՊԱՀՐԻՃԷՍԻՆԻՆ ԹԱՀՏԻՏԻ

Պիր միլեաթ սօնրա Միւնթէհա Շարգոսաքի Բուս գուվվէի պահրիյէսինին Թահտասինէ սահիր օլան 11ընճի մասաէնին միւզաքերէսինէ պաշլանաք։ Մ. Վէթթէ պիր ազ հեյեճանը պիր սէա իլե վէ գայէթ գաթի պիր սսրէթտ զաթէն Բուսիանդն մանթաթէսիւնի պիր գաչ սէնելեր գուվվէի պահրիյէսինի Թէվֆիկ էյլեմեք իգթիսարընան մահրում պուլունմազընը վէ Բուսիա պու հագիգաթը Թարիխիյէ Թարիխիյէ սեվամընը կեօզե ալարարապիր։ Պերեքէթ վերսին քի իքի Թարաֆտան հիչ պիրիսի չիմանիյ գասար պու մէսելէյի օրթայա գօյմասը։

***

ԿԷՉԷՆ ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ ՎԷ ՃՈՒՄԱՍ ԿԻՒՆԵՐԻ ԻՃԹԻՄԱԼԱՐ

«Տէյլի Մէյլ» կազէթասընդն Բօրքամուֆ մուխպիրի աթքէսքի մաքիւմաթը վերիյօր.—

Մ. Սաթօ սիւն «սալէնդն ապտ օլանանճաղընը սրրի միւթասէյի չախիյմ օլարագ պէյան իսերիմ» ատ։ Մ. Սաթօ չիմանիյ գասար պէօյլե գաթի պիր չէյ սեօյլեմէմիշ իսի, վէ մաամանիլյէնին սեօղունէ սամա պեօյիւք էհէմմիյէթ վերիւսիկինէն, չու սեօղեր բէք զիյատ ճանիպզդ սիգգաթ կեօրիւիյօր։ Գոնֆերանս սիւն միւչքիլ սէնիլէն մէսելէլերին միւզաքերէսինէ պաշլասը։ Միւզաքերաթ բէք չիսաեթլի իսի. Ճարօնլար բէք իհթիյաթլը սավրանբյօրլար, վէ զալիպա սոն գասարլարընը Բուսլարա սեգտիրմէմէք իսթէյօրլար։ Մ. Վէթթէ մուսթասրլ թելեկրաֆլար ալեյօր։ Մ. Գոմուրա սա սամա թելեկրաֆլար կելիյօր։ Վազիյէթ հէման հեր սաաթ թեգելասիլ իսիյօր։ Մ. Վէթթէ իլե Մ. Գոմուրա արասընդա սաթիսքի մուհավերե վուգու պուլմուշ իսի։ Մ. Վէթթէ սեմիշ սիր քի, «սիդնի պիգսէն իսթէսիկինիզ չեյ գապալ օլուսը չեյ սեյիլ սիր»։ Պունա Մ. Գոմուրա չու ճէվապը վերմիշ սիր.—«Պիգիմ զանդրմզդա կեօրէ եարարզրմզ իչսե պիր միւնասիպեթսիզլիք եօգ սրր, վէ հագդանիլէթ ըմիյէթ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ։»

***

ՄԷՕԱՐԻՏԸ ՀԱՐԳԻՆԷ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

«Տէյլի Թելեկրաֆ»ը նախպերի բէնճէնպիհ կիւնքի իճթիմա հագդընա չու մալիւմաթը վերիյօր.—

Մ. Սաթօ սիւն «սալէնդն ապտ օլանանճաղընը սրրի միւթասէյի չախիյմ օլարագ պէյան իսերիմ» ատ։ Մ. Սաթօ չիմանիյ գասար պէօյլե գաթի պիր չէյ սեօյլեմէմիշ իսի, վէ մաամանիլյէնին սեօղունէ սամա պեօյիւք էհէմմիյէթ վերիւսիկինէն, չու սեօղեր բէք զիյատ ճանիպզդ սիգգաթ կեօրիւիյօր։ Գոնֆերանս սիւն միւչքիլ սէնիլէն մէսելէլերին միւզաքերէսինէ պաշլասը։ Միւզաքերաթ բէք չիսաեթլի իսի. Ճարօնլար բէք իհթիյաթլը սավրանբյօրլար, վէ զալիպա սոն գասարլարընը Բուսլարա սեգտիրմէմէք իսթէյօրլար։ Մ. Վէթթէ մուսթասրլ թելեկրաֆլար ալեյօր։ Մ. Գոմուրա սա սամա թելեկրաֆլար կելիյօր։ Վազիյէթ հէման հեր սաաթ թեգելասիլ իսիյօր։ Մ. Վէթթէ իլե Մ. Գոմուրա արասընդա սաթիսքի մուհավերե վուգու պուլմուշ իսի։ Մ. Վէթթէ սեմիշ սիր քի, «սիդնի պիգսէն իսթէսիկինիզ չեյ գապալ օլուսը չեյ սեյիլ սիր»։ Պունա Մ. Գոմուրա չու ճէվապը վերմիշ սիր.—«Պիգիմ զանդրմզդա կեօրէ եարարզրմզ իչսե պիր միւնասիպեթսիզլիք եօգ սրր, վէ հագդանիլէթ ըմիյէթ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ իթմեմիզ երինէ սիդնի էյլիյինիզ։»

***

Բուսիա պու խաթասն ալալը վագը օլան Թեհհիւլաթքնա մուգաբել պէր Թագմ իմթիյազաթ ալմազ սրր։ Խաթթը մեզքիր իւզերինէ գօնքրօլ իյֆաթը հագդընը հարպ օյմասը պու գապալ իմթիյազաթան սրր։ Պունան պաղդա Զին խաթթը իւէ իյֆաթագ խաթթը սրասընան նագլիյաթքն թեվֆիսա լու իյֆաթաքը վէՍիպէրիսնընն եօթ թարաֆ խաթթ իւէ Օսուրի խաթթընան կեչէն Թրէնէրերին քեամիլեն Զին խաթթը իւգէրինէն կեչեպիմէսի թեէմին խաբիմիշտիր։ Պու խաթասա սա Սիպերիա խաթթը սիւրաթլու սեվգեյատ թարաֆ իսրաթլը սրրի։

***

ԳԱՄԶԱԹԳԱՆԸՆԼԷՀԷՄԻԹԷԹԻ

«Տէյլի Թելեկրաֆ»ը Թօքիօ յանպերի մէնասպ օլասլաը կազէթասընա պէր վէհէզ աթթ եռզլյոր.

Ամերիկ Գաթաօգանքն գօմանանքնա պասլանան ֆիլօքն պիր՝ սամը թարաֆքնան գաղթ օլանան Գամչաթգա չեպիհեթերէսի Բուսլարընա բէք միւթեպէր պիր չեհիր սիր։ Շեհրը մեզքիր գեյմեթաը քիւրքիւրլեն գայէթ մասրուզ սրր. օրասասքի քիւրքիւրէսէն էքսերինին պիր Թուլսմը 2000 եէն եանի 220 լերսի Օսմանի գեյմեթինան սիր։ Բուսիա մանհարեպէի հազրէսէն էվ. վէ Գամչաթգասա պիր չքմէնաքիր ինչսը Թասավվուրընան խա։ Պու Թասավվուրլարը նասլրա միմքին օլանամամըշ սրր։

Հիւքիւմեթը միւսրեսէյհա չեհրը մեզքիր իչուն սաքերի վէ Թիւճարի պիր լայիհա Թանզիմ էյլեմիշ իսե առ, պիր սեպեպլե Ամերիկա Բարաֆքնան վուգու պուլան բրօթեսթօ իւզերինէ մեզքիր լայիհանը մեվգեի Թաթպիգե վազնա մանվաֆիգագ օլամամըշ սրր։ Գեյզի՝ բէք չոգ գար եազազը գեմանլարա չեհրը մեզքիրընի պիրթիւն եազլարը գարարը։ սաքեր պելիսսա պելենիլեն վէ բրօթեսրընան քիւրք եարալան հայվանաթա հիւճում իսէն եզրթքը հայվանլարընի հիւճումընը մեն իսեմեգ։ Պու հալլերե մեպեի Բուսիա հեր հալաե պիր չքմէնաքիր ինչսընը արզու իսիյոր իսի։ Գամչաթգանընի եէհեմիրեքինէ պիճանեն Սախալինին իւզալինան սահա գիյասե պահալեյա մալ օլանագ սրր։ Շու հալաե պիր Ճարօն ֆիլօսը Օգօնագ սեէնիգնան վէ Գամչաթգա սեվահիլի պալընան կեպենիյոր։ Ճարօնիա պալարը Սիպերիա սրպիսինին պիր գբմը իւզերինաե բեգ իսիլիր իսիլմեգ Մ. Վէթթէնին միւզաքերաթը սուհիրեն եօնասընան թեգպիլը մեսելեգ իսեեկեկի գանն օլանջյոր։

***

ՃԱՐՕՆՃԱՑԱ ԹԷՐՃԷՄԷ ԻՏԻԼԷՆ ԻԼՔ ԷՍԷՐԸ ԷՏԷՊԻ

Շիմաի Էվրօբա լիսանլարընան Ճարօն լիսանընա Թերճէմէ իսիլեն եսերլեր զայրը մահասա սրր. Էվրօբանքն էն պալեճա գլառիգ եսերլերինանն օն մոտա բօման եպան մահարբիրլերին եսերլերինէ գասրը հեման քահֆեթեսի Ճարօնիայա Թերճէմէ օլմաչ, վէ էվրօբասա պիր

—Պէն նէ պիլեյիմ... նէյնէն, սիզ սեօյլեյինիզ։

—Վագթեյլա պուրալար Թեմամը սու ալթքնտա պուլունմազ. իհթիմալ քի պուրասը սա պիր սէնիպ եախսա պեօլուք պիր կեօլ իմիշ։

Շերեգ Լամա զարիպ պիր Թավր իլե եիւգիմէ պաղարագ կիւլթքաեն օնրա սեսի քի։

—Միւասեթը եօմրիմամ իւք սեֆա օլարագ իչթիհիմ պիր չեյ վար իսե, օ առ պու սրր. լաքին նամազլ ինանամյամ. ոթվ իսինիզ, պէնի մասազար կեօրիւնիզ, պէն պու սեօզէ ինանամյամազամ։

Շերեգ Լամա պու սեօզու սեօյլեմեքլե պերասպեր, սապլար իւզերինաեքի չեզկելարա պիր նազարը հայրեթլե պագմագան քէնթիսինի մեն իսեմեյոր իսի։

Էրթէսի սապահ պու խաթթլարընն սեէնդ իւզերինաեն իթիպարեն նէ գասար եիքանելք օլասլարընը անլամագ իչուն եալմեկե պաշլասա։

Պիր գաչ կիւնաեն պերու խաթթլարը սրթմագտա օլան Մեհմէտ Թագֆանընն՝ պու կիւն բահաթազնասան պիր գաթ առհա սրթազնասան, սրթազ պիշիմլե պերապեր կելեմելիպ, կէսե գարարկեան վասալ օլմագ իւզրէ կերիյե գալարը։

Սիրիւմեմելեճեք սէրեճելերաե սիւլարը սու ալթքնտա գալարը՝ սահէթ սիրիւմեսրը՝ սահէթ սէնիպ եախսա պեօլուք պիր սեվիրմեմիշ իսի։

Գարարկեան վասալ օլմագ իւզրէ կերիյե գալարը։

Սիրիւմեմելեճեք սէրեճելերաե սիւլարը սու ալթքնտա գալարը՝ սահէթ սիրիւմեսրը՝ սահէթ սէնիպ եախսա պեօլուք պիր սեվիրմեմիշ իսի։

Գարարկեան վասալ օլմագ իւզրէ կերիյե գալարը։

Ճարօն մուրախխասլարը չարթլարընը Թասաթի իթմեսթքլերի ճէհէթլե, Թագվինաթը հարպիյէ մեսելէսի պէրթարաք իսիրիպ 10ընճը մասաէնին միւզաքերէսինէ պաշլանմըշ սրր։ Մ. Գոմուրա իլե Մ. Թագահիրա՝ պէրթարաք լիմանլարա պուլունան Բուս սէֆինելերինին Թելիմինի Թալեպ իթթիրը։ Մ. Վէթթէ պու Թեքլիֆի հագարէթամիզ սաա իսաալ, պունդն սէրմէյան իսիլմեսինէն սօյլալը պէյանը հայրէթլե Թեքլիֆը մեզքիրը հուգուզդը սիւվէլ գավթանը էսասլեսինէ մուզաիր օլաուզնը, վէ Բուսլարդն պեօյլե պիր ժառայի գապալ իսեճէք օլուրլարա պիլթիւն ալէմը մեսէնիլիքին չիսաեթլի բրօքէսթօ իսաեճէկինի, վէ սէնիպ մուհարեպելերի Թարիխինա պունդն միսիլ կեօրիւմեմիշ օլաուզնը պէյան էյլեսի. Մ. Գոմուրա ճէվապէն՝ մեզքիր սեֆինելերին քէնտիլիքլերինէն Թերքա սիլահ իթմեմիպ, Ճարօնլարդն Թագվիպաթը իւզերինէ սիլահլարը-նը Թեսլիմ իթմիշ օյմալարը սեպեպիլե պու Թեքլիֆին հագգալը օլաքղնը, վէ պիֆիթի մուհարեպէյէ իշթիրաք իսէն սեֆինելեր իլե իշթիրաք իթմեյենլերին պիրիպիրինէն Թեքրիպ իսիլմեսի լազզմ օլաբզնը սեօյլեսի։ Մ. Վէթթէ չիսաեթլի պունա հիչ ճէվապ վերմեմիշլեր։

***

ՄԻԻԼԹԷՃԻ ՍԷՖԻՆԷԼԷՐԻՆ ԹԷՍԼԻՄԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ճարօն մուրախխասլարը չարթլարընը Թասաթի իթմեսթքլերի ճէհէթլե, Թագվինաթը հարպիյէ մեսելէսի պէրթարաք իսիրիպ 10ընճը մասաէնին միւզաքերէսինէ պաշլանմըշ սրր։ Մ. Գոմուրա իլե Մ. Թագահիրա՝ պէրթարաք լիմանլարա պուլունան Բուս սէֆինելերինին Թելիմինի Թալեպ իթթիրը։ Մ. Վէթթէ պու Թեքլիֆի հագարէթամիզ սաա իսաալ, պունդն սէրմէյան իսիլմեսինէն սօյլալը պէյանը հայրէթլե Թեքլիֆը մեզքիրը հուգուզդը սիւվէլ գավթանը էսասլեսինէ մուզաիր օլաուզնը, վէ Բուսլարդն պեօյլե պիր ժառայի գապալ իսեճէք օլուրլարա պիլթիւն ալէմը մեսէնիլիքին չիսաեթլի բրօքէսթօ իսաեճէկինի, վէ սէնիպ մուհարեպելերի Թարիխինա պունդն միսիլ կեօրիւմեմիշ օլաուզնը պէյան էյլեսի. Մ. Գոմուրա ճէվապէն՝ մեզքիր սեֆինելերին քէնտիլիքլերինէն Թերքա սիլահ իթմեմիպ, Ճարօնլարդն Թագվիպաթը իւզերինէ սիլահլարը-նը Թեսլիմ իթմիշ օյմալարը սեպեպիլե պու Թեքլիֆին հագգալը օլաքղնը, վէ պիֆիթի մուհարեպէյէ իշթիրաք իսէն սեֆինելեր իլե իշթիրաք իթմեյենլերին պիրիպիրինէն Թեքրիպ իսիլմեսի լազզմ օլաբզնը սեօյլեսի։ Մ. Վէթթէ չիսաեթլի պունա հիչ ճէվապ վերմեմիշլեր։

***

Բուսիա պու խաթասն ալալը վագը օլան Թեհհիւլաթքնա մուգաբել պէր Թագմ իմթիյազաթ ալմազ սրր։ Խաթթը մեզքիր իւզերինէ գօնքրօլ իյֆաթը հագդընը հարպ օյմասը պու գապալ իմթիյազաթան սրր։ Պունան պաղդա Զին խաթթը իւէ իյֆաթագ խաթթը սրասընան նագլիյաթքն թեվֆիսա լու իյֆաթաքը վէՍիպէրիսնընն եօթ թարաֆ խաթթ իւէ Օսուրի խաթթընան կեչէն Թրէնէրերին քեամիլեն Զին խաթթը իւգէրինէն կեչեպիմէսի թեէմին խաբիմիշտիր։ Պու խաթասա սա Սիպերիա խաթթը սիւրաթլու սեվգեյատ թարաֆ իսրաթլը սրրի։

***

ԳԱՄԶԱԹԳԱՆԸՆԼԷՀԷՄԻԹԷԹԻ

«Տէյլի Թելեկրաֆ»ը Թօքիօ յանպերի մէնասպ օլասլաը կազէթասընա պէր վէհէզ աթթ եռզլյոր.

Ամերիկ Գաթաօգանքն գօմանանքնա պասլանան ֆիլօքն պիր՝ սամը թարաֆքնան գաղթ օլանան Գամչաթգա չեպիհեթերէսի Բուսլարընա բէք միւթեպէր պիր չեհիր սիր։ Շեհրը մեզքիր գեյմեթաը քիւրքիւրլեն գայէթ մասրուզ սրր. օրասասքի քիւրքիւրէսէն էքսերինին պիր Թուլսմը 2000 եէն եանի 220 լերսի Օսմանի գեյմեթինան սիր։ Բուսիա մանհարեպէի հազրէսէն էվ. վէ Գամչաթգասա պիր չքմէնաքիր ինչսը Թասավվուրընան խա։ Պու Թասավվուրլարը նասլրա միմքին օլանամամըշ սրր։

Հիւքիւմեթը միւսրեսէյհա չեհրը մեզքիր իչուն սաքերի վէ Թիւճարի պիր լայիհա Թանզիմ էյլեմիշ իսե առ, պիր սեպեպլե Ամերիկա Բարաֆքնան վուգու պուլան բրօթեսթօ իւզերինէ մեզքիր լայիհանը մեվգեի Թաթպիգե վազնա մանվաֆիգագ օլամամըշ սրր։ Գեյզի՝ բէք չոգ գար եազազը գեմանլարա չեհրը մեզքիրընի պիրթիւն եազլարը գարարը։ սաքեր պելիսսա պելենիլեն վէ բրօքլարընան քիւրք եարալան հայվանաթա հիւճում իսէն եզրթքը հայվանլարընի հիւճումընը մեն իսեմեգ։ Պու հալլերե մեպեի Բուսիա հեր հալաե պիր չքմէնաքիր ինչսընը արզու իսիյոր իսի։ Գամչաթգանընի եէհեմիրեքինէ պիճանեն Սախալինին իւզալինան սահա գիյասե պահալեյա մալ օլանագ սրր։ Շու հալաե պիր Ճարօն ֆիլօսը Օգօնագ սեէնիգնան վէ Գամչաթգա սեվահիլի պալընան կեպենիյոր։ Ճարօնիա պալարը Սիպերիա սրպիսինին պիր գբմը իւզերինաե բեգ իսիլիր իսիլմեգ Մ. Վէթթէնին միւզաքերաթը սուհիրեն եօնասընան թեգպիլը մեսելեգ իսեեկեկի գանն օլանջյոր։

***

ՃԱՐՕՆՃԱՑԱ ԹԷՐՃԷՄԷ ԻՏԻԼԷՆ ԻԼՔ ԷՍԷՐԸ ԷՏԷՊԻ

Շիմաի Էվրօբա լիսանլարընան Ճարօն լիսանընա Թերճէմէ իսիլեն եսերլեր զայրը մահասա սրր. Էվրօբանքն էն պալեճա գլառիգ եսերլերինանն օն մոտա բօման եպան մահարբիրլերին եսերլերինէ գասրը հեման քահֆեթեսի Ճարօնիայա Թերճէմէ օլմաչ, վէ էվրօբասա պիր

—Պէն քէնտիմամ եիւլեք եմրեի կեօրիմեյորմ. Մեհմէտ Թագֆա կիսի պու սեյսիֆ պէնիմ առ սեպեպլե վեֆաբզմ օլանագ.— սեյոր, վէ պու սեօզլերի սեօյլեր իւեն կեզլերինան եաշ կելիյոր իսի։

Պու սասրզ խրամթքեսրընն հալի պէնի առ սիւլիսնարմեգտեսի իսի. քիսիսինին զանն ու Թամամեն սոյու չեզգառազդ իհթիմալինե մեպնի պէն առ գօրգալյոր իսիմ։

Պու սեյսաթ եանանգնան Թիպլէ իշլիմինին իւլերի կեթիրսիկի պու զարիպ խաթթլարընն ալեմանքներ սալեմքերի սեվգեյատ սալեմ իսեեկեկի գանն օլանջյոր։ Մեհմէտ Թագֆա կիս

չեօհրեթը եւ եղեգիւ վէ իւմիյէ իհրաղ ինմիշ օլան մուհարիբլերը վէ իւսէ-դա վէ իւլեմա ճարօնիսա ատա ու չեօհրեթ գաղանմըշլար ապր. Ճարօն լիսանընա իւլք Թերճեմէ իսիւլեն հաՆ-կը եսեր օլաղը Թեագիդե ատյեր. դու խուսուսատքի Թեագիդաթա կեօրե, եվրօպա լիսանլարընան Ճա-բան լիսանընա իւլք Թերճեմէ իսիւլեն Ալեմանիա մէշհուր չոխրլերինաեն Հայեցին մէճմուա եչարը ապր.

Հայնէ դու չերեթի նէ՞ սուրեթլե դաղանմշլ օլաղը 1854 ռէնէսին-ա քէնարտա չու սուրեթլե հիքայե իմիշ ապր.

«Շեօհրեթիսին Միւնթեհան Շարդա գաղար չոյ օլաղանը կեօրա-մէ. բեթիգը մէսլեգիմ կեթէ՝ Զին-լերին ֆաղիսրի Թաղաղարը իւգերինէ վերթեր Շարլոթը Թաս-վերլերինի չեզմարբյա միւֆթէսիր օլաղոր իսի. պէնիմ չեօհրեթիմ իսե Զինէն ատա իլերեյե կեչիղ Ճա-նիայա գաղար վարմշ ապր. Բիկա-ա մուգիմ ատոթարմանա Վերմա-նէն եանընա իսիմ. ուզան պիր միւսաեթ Ճարօնիսա կեչիրմիշ պիր Հյանանալյե գանա Թաղիմ ենթ-ա. դու գաթ պենիմիլ իւլֆեթ հա-ալ եթմեք իչին բեք ապրդուքչ ի-միշ, կեօրեւլիք. Դու գաթքն իսմի ապթոր Գորկեր ապր. Տօգթ. Գօր-կեր Ճարօնիսա գալանաղը ապրա-ա, պիր կենե Ճարօնա Ալեմանա եօյրեթմիշ, վէ դու Ճարօն՝ եչարքը Ճարօնայա Թերճեմէ իսիւլեն նէչը եչեմիշ ապր. Եվրօպա լիսանընա Ճարօն լիսանընա իւլք Թերճեմէ իսիւլեն իւլք եսերին դու օլաղանը ատա ապթ-Թոր Գորկեր սեօյլեսի, վէ Հինաս-Թանքն Գալքիւթա չեհրինաե նէչը իսիւլեն պիր կալեթանքն դու Թեր-ճեմեսեն գահ ենթմիշ օլաղանքեսա-պեր վերսի. Իւնթ Ճարօնա չեօհ-րեթը եսեգիյեմ հագդընաքի մա-լիմաթլմ գանանա իսարեթ ապր.»

ՍԱՐՕԳ ԻՄԼԵՐԻ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

ԽՕԹԻԳՐԱԶ ՄԵՍԵԼԵՍԻ

Մալիւմ օլասաղը իւզրե Ֆաս հիւ-քիւմէթինեն Ալեմանիա գանքերլե-րինաեն 10 միլիոն ֆրանգ խօթիգ-ղաղ եթմեկե Թեչեղգիւս եթմեսի իւզերինե Ֆրանսայ կաղեթարը Ալեմանիա սեֆիրի գօնթ Թաթենբա-գա սալեյհնաե միւթալեալար եաղ-մաղ գալմըշլ իսի.

Ամանս Հավաս սիսիրեն կաղե-թարա նէյ բեսմի պիր Թեգլիգ-ղաթաս գալընարադ խօթիգղաղ մեսելեսինեն նասել պիր բենկ ալաղ-ղանը գերվեմեսը ապթ Թային եթմիշ ապր.

«Ցալիսին 10ընեը կիւնիւ, եանի Ֆրանսա բեսը վիւքելաղը իւքի հիւ-քիւմեթ արասընաա Թեսթ իսիլեն եվրաղը բեսմիյեյ Մեեւրեը մե-զուսնա Թեգլիղ եյլեսիկի կիւն, Գերլին գաղիեթասը՝ Ֆրանսա հիւ-քիւմեթինեն Ֆաս գօնֆերանսը իչիւն պիր բրօկրամ բրօժեսի Թաղիմ ի-սերեբ,գենեսինե Թեգլիղ վէ Թեք-լին եյլեմեսինի Թեմեմնեն եյլեմիշ իսի.

«Մ. Ռուվիե յուլիսին 22ընեի կիւ-նի բրենս Բասալինե կեօնաերեկի բեք մանսիթասար պիր նօթասա, մեղքիւր բրօժեսին Թահսիս վէ Թանկիմի իչիւն մեվգեի Թեագիգ գօնալմաղասա օլան նօգթալարը իյ-գահ վէ Թային եյլեմիշ ապր. Օգաս-սաղն 1ինեի կիւնիւ դու բրօժե բը-բենս Բասալինե Թեգլիգ օլունմըշ ի-սի. Մ. Ռուվիե դու բրօժե իւլ պիր-լիքաե պիր մեքթուգ կեօնաերերեք, Ֆրանսա հիւքիւմեթինեն դու բրօ-ժեսե վագը օլան Թեքլիֆլերինի Թեեյիս իչիւն Թեագիգ եյլեսիկի ինթաթ նազարը հագդընաա իյ-գահնթը ուսմանիլե վերմիշ ապր.

«Դու բրօկրամ բրօժեսինեն Թեա-գիդիլե կեմիշ օլան միւասեթ գաբ-ֆինա, Ֆրանսա խարիճիյե նեզա-լեթի գօնթ Թաթենբաղսընի Ֆաս-սա վագը օլան Թեչեղգիւսաթընա, վէ Ալեման սերմայեսարանը նասընա Թանեեր լիմանը իսթեյա-գաթը խօթիհաղ, վէ միւհիմ պիր մեգալ իգբաղ եթմեք իչիւն Ֆաս հիւքիւմեթլե վագը օլան միւգա-քերաթընան խաղերասը օլմըշլար.

«Բեսինչի վիւքելա վէ խարիճիյե նազարը Մ. Բուվիե, բրենս Բասալին իւլ վագը օլան պիր մուհաֆերեսի եանասընա, սերազաղ գալ Թեչեգ-գիւսաթ վէ միւգաքերաթ հագդընա միւշարիւյհին նազարը սեգգա-թընը ճեղգ ենմիշ, վէ դու Թեչեգ-գիւսաթ իւլ միւգաքերաթընի միւս Թեչեմ օլասաղը միւսահաղաթը 19 վէ 31 յուլիս թարեխլի մեքթուգ-լարդա սեֆերե գիլիթիրմիշ ապր. Մեգ-քիւր 1 օգասա. մեքթուգատա գալ միւսահաղաթ վէ իհթարաթ թեք-բար օլունմըշ ապր.

«Տիկեր Թարաֆան Գերլինեեքի Ֆրանսա սեֆիրի սաեի խարիճիյե նեղարեթինեն ալարաղ Թուիմաթ մանիգալեն, իւքի սեֆա գալ մեսե-լե հագդընաա խարիճիյե միւթեչա-բը իւլ կեօրիւշմիշ ապր.

«Օգասա.ըն 4ինեե գալնա սաեի բրենս Բասալին Թարաֆընան Թեգ-լիգ խիլեն գիր նօթա՝ իւք իյդա-հաթը միւհթեվի գալանմազալ գե-բաղեր, Մ. Թաթենբաղսընան գալ գաղաե Թաֆսիլաթ կեչիր կեյմեգ իյդահաթը միւթեմիմեի վերիլեճեկի վասրնը միւհթեվի իսի.

«Ֆրանսա հիւքիւմեթի, 8 յու-լիս Թարիխլի իթիլաֆնամէնին ի-նիգասարը միւթեագիդ, Ֆասսա գալերնան իւքի Թարաֆ սեֆիրլերի-նին Ֆաս հիւքիւմեթի իւլ հեր սիրբ-լիսի միւգաքերաթը խանասալիեաե գալերնմագասն իսթինաղ իթմեյերի իյճաղ իսեճեյինի նազարը սիդգա-Թա սմագասն պիր սագիգա կե-րի գալմըշլ ապր.

«Ֆրանսա հիւքիւմեթինի սթվար վէ հարեքեթը, Ալեմանիանը Թա-լեպի իւգերինե Ֆաս մեսելեսինին Թեավիլեսի զամանընա իթթիհաղ ի-սիլեն ալասալը հիւանը նէթիճեյե ի-սալ իչիւն օն սերեճե սամիմի պիր արզու հիս իթթիլինե սելալեթ իթ-մեքսե ապր.

«Ալեմանիա հիւքիւմեթի սե սե-ֆաթա վէ պիլիթիյար՝ միւսա-խեյեսինին մահնյեթի հագդընաա Թեմմինաթ վերմիշ օլասաղնան, ճերեյան իթմեքսե օլան միւգաք-ղաթ՝ գալ հասիսերի մանճիգը մեմնունլիք պիր նէթիճեյե իյալ իսեր գանն օլանը.»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խասա սանճաղը միւթեասրբֆլեղը-նա՝ Թագա սանճաղը միւթեասրբֆը սաղեղը սասա. Մեհմէտ Շեվքի էֆ. հաղրեթլերի, Աքքահ սանճաղը միւ-թեասրբֆլեղնա՝Հօրան սանճաղը միւ-թեասրբֆը սասա. Ահմէտ Արիֆի պեյ էֆ. հաղրեթլերի, Քէրքիւք սանճաղը միւթեասրբֆլեղնա՝Սիւլեյմանիյե սանճաղը միւթեասրբֆը սասա. Սալիմ բաշա, Հօրան սանճաղը միւթեասրբֆ-լեղնա՝ Քէրքիւք միւթեասրբֆը սա-ղեղը ճեմալ պեյ Թային,

Մեքքէի միւքեբբեմէ Թիւճճարը միւ-թեպեբեսինաեն իղդ. Ապասլան էֆ.յե վէ պեյնինք (Շամ) օրասի Հիւմայուն վեղնե միւսիր մասավինի իղդ. Մեհմէտ Ռիֆաթ էֆ.յե միւթեմայիդ, վէ Բա-սամաթ էմանէթը հեյլիսեի հուգուգ միւշավիրի իղդ. Ակհամ պեյե սանիյե բիւթպեյերի Թեվֆիկ պասյրբամ ապր.

ՆԻՃԱՆ

Գարասի սանճաղը մասհասպեհեսի էնվերի էֆ.յե 3ինեի վէ Օնընը Տաբ-բեի Պեյեսիյե Թանդիֆաթ միսիրի.Մեհ-մէտ էֆ. իւլ Խաբիբիյե նեղարեթը ճե-լիլեսի խիլաֆասընան Մեհմէտ Ալի պեյե հինեի բիւթպեյեն Մեհմեթ նի-չանը զիլանլարը ինանա պասյրբամ ապր.

ՍԸՀՀԻՃԷ

ԲԷՍՄԻ.—Անթալեասաքի եամասրա-ճաղ խասթալեղընան համա օլասն 20 կիւնաեն պերու վազգասաթ կեօրիւմե-սիկի վէ սիսիրէն խասթալանմըշ օլան պիր քիլենին սասի վեղա միւսապը օլմասրդը իհրա իսիլեն պագթերիօլօժի Թեագիդաթը նեթիճեսինաե Թեպեյլեն իթմեկի իչիւրաթը բեմիյեսեն անլա-չըրեղընան, մահալը մեղքիր միւ-վասեասաթը հագդընա մերի օլան ոչ-հիյե Թեպիրլերինին լաղվելա պասն-ան պեօյլե օրասան կեյեճեքլերին իւք ոչհիյե մերքեզլերինաե մասայեն Թեպպիսյե Թապի Թաբեասմասը վէ եվվելճե Թեագիդաթը ֆեննիյեսե պասլեղմագ իչիւն Ֆրանսայ գաղանթը գաղանմագասն պիր նէթիճեսինե իյալ իսեր գանն օլանը.»

«Ռուսիյե վիւքելա վէ խարիճիյե նազարը Մ. Բուվիե, բրենս Բասալին իւլ վագը օլան պիր մուհաֆերեսի եանասընա, սերազաղ գալ Թեչեգ-գիւսաթ վէ միւգաքերաթ հագդընա միւշարիւյհին նազարը սեգգա-Թընը ճեղգ ենմիշ, վէ դու Թեչեգ-գիւսաթ իւլ միւգաքերաթընի միւս Թեչեմ օլասաղը միւսահաղաթը 19 վէ 31 յուլիս Թարեխլի մեքթուգ-լարդա սեֆերե գիլիթիրմիշ ապր. Մեգ-քիւր 1 օգասա. մեքթուգատա գալ միւսահաղաթ վէ իհթարաթ թեք-բար օլունմըշ ապր.

«Տիկեր Թարաֆան Գերլինեեքի Ֆրանսա սեֆիրի սաեի խարիճիյե նեղարեթինեն ալարաղ Թուիմաթ մանիգալեն, իւքի սեֆա գալ մեսե-լե հագդընաա խարիճիյե միւթեչա-բը իւլ կեօրիւշմիշ ապր.

«Ֆրանսա հիւքիւմեթի, 8 յու-լիս Թարիխլի իթիլաֆնամէնին ի-նիգասարը միւթեագիդ, Ֆասսա գալերնան իւքի Թարաֆ սեֆիրլերի-նին Ֆաս հիւքիւմեթի իւլ հեր սիրբ-լիսի միւգաքերաթը խանասալիեաե գալերնմագասն իսթինաղ իթմեյերի իյճաղ իսեճեյինի նազարը սեգգա-Թա սմագասն պիր սագիգա կե-րի գալմըշլ ապր.

«Ֆրանսա հիւքիւմեթինի սթվար վէ հարեքեթը, Ալեմանիանը Թա-լեպի իւգերինե Ֆաս մեսելեսինին Թեավիլեսի զամանընա իթթիհաղ ի-սիլեն ալասալը հիւանը նէթիճեյե ի-սալ իչիւն օն սերեճե սամիմի պիր արզու հիս իթթիլինե սելալեթ իթ-մեքսե ապր.

«Ալեմանիա հիւքիւմեթի սե սե-ֆաթա վէ պիլիթիյար՝ միւսա-խեյեսինին մահնյեթի հագդընաա Թեմմինաթ վերմիշ օլասաղնան, ճերեյան իթմեքսե օլան միւգաք-ղաթ՝ գալ հասիսերի մանճիգը մեմնունլիք պիր նէթիճեյե իյալ իսեր գանն օլանը.»

ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ

ՈՈՒՆԻ ԻԲԷԲ

«Տէրսաաէթ Թիճարէթ Օսասը Կա-ղեթասընան օգասնմըշ ապր.

Գունասն 6 ալ եվվելքի նիւսխե-միգանեն պիրինաե (Ճէրիսէի Շարգի-յեէեն 6002 նասմերօլը նիւսխեսինաե) պիր սանի իբեք ֆագրիգասը Թեե-սիսինե սաեր Թալեգ օլբնան իսթի-յազասն պահ էյլեսիկիմիզ եանա-սե, չու սաթբրլարը եազմշլ իսիք.

«Ֆիկհագիգա Բարիգ, Գերլին վէ Վիեննասա բեք չօգ ուսուլ իլե եաբ-լան սանի իբեքլերլե սօգգունընան գասմաշլարդն սանի իբեք իլե իսալ օլունաղը լյսերհալ ամլաշլմագասա, վէ գասնլար հիչ պիր զեման հագի-գի իբեքեկ իլե եաբլանլար սերեճե-սինաե կիւղել օլմամագասա ապր. Գա-ղը սանի իբեքլերանեն եաբլան եճ. նեղի մենուճաթը մեմլեքեթիմիզե մահրեճ գալմագասա իսե սե, Օս-մանլը միւթեհիլեքլերինին գալ նեվ մենուճաթա գարշը իհթիյաթլա հարեքեթի իթմեյերի իգթեքգա իսեր. Հերքեսին ֆիլան ֆիլան մահալլը միւգայեա վէ ֆիւրսաթի իթմեք հագդընա մալիք օլաղը գարը գագալը ինքեար ապր. Ֆագաթ սա-թբնընի իբեք սեյալ սաեր իգթի-սատ մասասեյերանեն եաբլանլարդ մարի միւշթերիյե այնը հարեր ֆի-յաթլա սաթմագա հագդը օլմասաղը սիքեար ապր.»

Գալ մասաե հագդընաա գեյան իթմեկիմեգ միւթալեաթընի Օրեզոն վիլայեթինաե իբեք գեօճեկե թօ-խասմը եեթիչաերմեք վէ իխրաճ իթմեքլե մեղղալ օլան Ֆրանսա հիւ-քիւմեթինին Թիճարեթը խարիճիյե միւշավիրի Մ. Մարեսա Կալֆար թարաֆընան եաբղլան եէնի պիր բարբրթօ միւնասեբեճաթընա նազա-ռեն, մուսաֆբզբ մասլահաթ օլաղը իսգաթ նազար ապր.

Իյդու բարբրթասա Մ. Կալֆար գերվեճեղը սաթ իսարեթ քելամ էյ-լեմեքսե սաեր.

«Հիչ պիր կեօմրիւք բեամ վերմե-յերեք Ֆրանսայա լիսալ օլբնմագա-սա օլան եճենեպի գօղա վէ իբեկինին ըեգասպեթաեն բեք գիյասե սաեյաս-ը գարար օլմազ օլան Ֆրանսայ ի-բեք գեօճեքճիլեկի սեկեր պիր բա-գեպեն սասեմեսինե սաեր մասա-բաղ գալընմագասա ապր քի, դու մասաեյե սաեսի հագդըղ օլարադ, սանի իբեք Թեմմիյե օլընբյոր.

«Սենայի վէ մանիֆասուրա միւ-հենսիսի Մ. Բեվիլեմին գեյանը-նա կեօրե, սանի իբեք բարլագ վէ ինճե իբլեկե Թահվիլ օլընմըշ սեյ-լիւլեղ (խաթագ) ապր.Իյդու իբլեք միւթեասիս ասասլ իլե խաթիհալ գալընարը քի, իյդու ասասլեր իբի սընբեքա խասալ օլընագելեր. Էվվելա նէթրս սեպեսլեղ սրիրնասղ սերաս-նրնաե վէ իբինեի՝ սեպեսլեղ միւ-նասիպ պիր մահլիլ սերասնրնաե հալ խաթիմեքսեն իդարեթ ապր. Իյդու իբինեի սընբեքի խաթիմալ օլբ-նան մահլիլին (սասա սաթիք, ա-մանթաք, իչինաե հալ օլընմըշ խա-ղաթ ապ քիւրը, գլորիա ապ զենգ մասհրիգ սասա եասասա սիլիքիւր ապ գարգան) Թագիսթիքնա կեօրե, մասի Թեյիքի սընբեքլերա Թագսիմ օլընա-գելիր. Իյդու մահլիլ ելաե խալ-սիքաեն սանրա սիւզկեճաեն կեչիրիլ-լեր վէ լիքի օլան մասաե խասաբ-լարթարբլեր քի, գալնա սանի ի-բեք նամը վերիլեր.

«Մ. Վիլեմանի գեյանընա կեօրե, մեսելա Գասասրա ասասլինաե ելաե խալեն պիր քիլա սելիլեղ 6 ֆր.սա մալ օլմագասա վէ հալգաս քի սանի իբեկին ապթալ ֆիյաթը ճիանանե վէ գալասասա Թալեգ կեօրե սեյիչ-մեքսե ապր. 1889սա ֆիյաթը 30-35 ֆր.իքեն 1897սե 23 ֆր.սա սալ-մալ վէ չիմաթ ֆիյաթը 36 ֆրանգ բասասեսինաե գալընմըշլ ապր.

«Իմամ սելիլեղ ֆագրիգալարը 6 ֆր.սա մալ օլան գալ իբլեկի 36 ֆր.սա սաթարագ 30 ֆր. քեար իթ-մեքսե վէ հալգաս քի իբեք եաբան-լար գեկեբ քիլօկրամը 45 ֆր.սա սա-Թալմագասա օլան խամ իբեք իչիւն 3 ֆր.սա սաթալան գօղասան 12 քի-լօկրամ գալանմագ մեճգաւրիյեթին-սե գալընմագասա ապր. Գալ հալսե գօղայա 36 ֆր. վերմեքսե վէ քեն-սիսինե եաբլանլարդ 9 ֆր. Թեմմեթթիւ իլե եհեմմիյեթսիզ օլան գեբրնթը գալմագասա ապր.

«Ֆրանսադ իբեք գեօճեքճիլերի իչղալ եէնի մասասեյին Ֆրանսասա իմալինին Թահթը մեմնունլիքեթ սա-լընմասընը հիւքիւմեթեն Թալեգ իթմեք Թասավվուրընասա սեյիլ իսե սե, Թերեեսդը իւնվանընյալ մար-կարին օլեօ-հարկարին վէ Թերե-եասընա գեեճեգր սաեր մասաեյերին ֆիւրսաթը մեմնունլ կեգ-գի, մահալը զրասթը մուհիմմ գիր չիւգեսինի Թեչեքի իսեն հա-գիգի իբեկեկ հիչ միւնասեգեթի օլ-մայան պիր մասասեյին վեյեվ սանի սրքաթը իլալվ օլունարագ, իբեք նամը ալթընասա սասթրլմասընը գա-նանեն մեմնու օլմասը իգթիգա ի-սեեճեկի աչիքսար ապր, գիրա գօղա հասլանթը սենեվվի 24-25 միլեոն ֆր. ապր.»

Եալընըզ սասթրբլարդն հեյլե վէ սեեսիսեյերինի մեն գիրլե միւթերիյե-ին մահհաֆազա մեճասիի իչիւն էվ-ըօրասան վիւրուսխանեմենուճաթընի իչղու մասասե իլե իսալ օլընմասընա սիգգաթ խարիմեք քեսֆի օլմայրդ սանի իբեք խօթիմալ հալինաե Օս-մանլը իչլեմեյերինին իհրաղ իթմիշ օլասաղը չեօհրեթե նազրսե Թերեթ-Թիւ իսեեճեկինին սասխ լայեգեյ-լա սիւչիւնիլմեսի միւգթեգա ապր.

Գալ մեսելեյե սահ եեկե գալնա-սան եվվելքի նիւսխեմիգին գիրինաե (ճ. Շարգիյե Ն՝ 6043) եազմշլ օլ-սասղմշլ գիր գեկնասե միւնասերիճ սթեսեքի ֆգրալարընի գալրասա իգ-թիգասը սասա խարիճինաե սեյիլ սիր գանն իսերիդ.

«Ֆագաթ գալ կիւն Ֆրանսա, Զուիցերիա, Ալեմանիա վէ Ասարիա ֆագրիգալարը բիսցալարը իբեքե գեկեղեր իբեք իլե սօլասուրասուղն-սան, վէ գանընն ֆիյաթը իբեք ֆի-յաթքընն 10սա 1ի վէ եասիքսի սե-բեեճեսինաե գալասընասան, գա-ղը իչլեմեճեյեր եսիսա քեսնի հի-սալարընանիկլեմե իսալ իթսերեեճեր, գալ կիւն իբեքի քեսալիլե Թերք ի-սերեք. իչլեմեյերսե սանի իբեք գալասընմագը սասա մալգաֆբզ գալասալար ապր.

«Իւչ նեվ Թեհլիքե մեվճուա օլան գալ հալին մահգուրլարընան Թե-ֆերրուսաթլա գասն իթմեկի սագե կեօրմեքսեյիգ. Իյդու իւչ Թեհլիքե-նին իքիսի գօղասընդալ իւլ իբեք գեսեճեքճիլեկի սեկեր պիր բա-գեպեն սասեմեսինե սաեսի մասա-բաղ գալընմագասա ապր քի, գալ մասաեյե սաեսի հագդըղ օլարադ, սանի իբեք Թեմմիյե օլընբյոր.

«Սենայի վէ մանիֆասուրա միւ-հենսիսի Մ. Բեվիլեմին գեյանը-նա կեօրե, սանի իբեք բարլագ վէ ինճե իբլեկե Թահվիլ օլընմըշ սեյ-լիւլեղ (խաթագ) ապր.Իյդու իբլեք միւթեասիս ասասլ իլե խաթիհալ գալընարը քի, իյդու ասասլեր իբի սընբեքա խասալ օլընագելեր. Էվվելա նէթրս սեպեսլեղ սրիրնասղ սերաս-նրնաե վէ իբինեի՝ սեպեսլեղ միւ-նասիպ պիր մահլիլ սերասնրնաե հալ խաթիմեքսեն իդարեթ ապր. Իյդու իբինեի սընբեքի խաթիմալ օլբ-նան մահլիլին (սասա սաթիք, ա-մանթաք, իչինաե հալ օլընմըշ խա-ղաթ ապ քիւրը, գլորիա ապ զենգ մասհրիգ սասա եասասա սիլիքիւր ապ գարգան) Թագիսթիքնա կեօրե, մասի Թեյիքի սընբեքլերա Թագսիմ օլընա-գելիր. Իյդու մահլիլ ելաե խալ-սիքաեն սանրա սիւզկեճաեն կեչիրիլ-լեր վէ լիքի օլան մասաե խասաբ-լարթարբլեր քի, գալնա սանի ի-բեք նամը վերիլեր.

«Մ. Վիլեմանի գեյանընա կեօրե, մեսելա Գասասրա ասասլինաե ելաե խալեն պիր քիլա սելիլեղ 6 ֆր.սա մալ օլմագասա վէ հալգաս քի սանի իբեկին ապթալ ֆիյաթը ճիանանե վէ գալասասա Թալեգ կեօրե սեյիչ-մեքսե ապր. 1889սա ֆիյաթը 30-35 ֆր.իքեն 1897սե 23 ֆր.սա սալ-մալ վէ չիմաթ ֆիյաթը 36 ֆրանգ բասասեսինաե գալընմըշլ ապր.

«Իմամ սելիլեղ ֆագրիգալարը 6 ֆր.սա մալ օլան գալ իբլեկի 36 ֆր.սա սաթարագ 30 ֆր. քեար իթ-մեքսե վէ հալգաս քի իբեք եաբան-լար գեկեբ քիլօկրամը 45 ֆր.սա սա-Թալմագասա օլան խամ իբեք իչիւն 3 ֆր.սա սաթալան գօղասան 12 քի-լօկրամ գալանմագ մեճգաւրիյեթին-սե գալընմագասա ապր. Գալ հալսե գօղայա 36 ֆր. վերմեքսե վէ քեն-սիսինե եաբլանլարդ 9 ֆր. Թեմմեթթիւ իլե եհեմմիյեթսիզ օլան գեբրնթը գալմագասա ապր.

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՆԷ

Առաջնորդն Սթամբոլ քիլիսէսինէ սա-իա օլան խայլարը Տէրսասաէթէ կէօն-սէրիպ սաթարբմագասն մագսէսի, հեր հալսէ հասլը օլան մէպլաղ իւլ գարի-ւէի մէղքիւրէ քիլիսէ վէ մէքթէպինէ պիր մէնեֆասթ Թէէմնի սիր, զիրա կալզէթա օգուրանլարա մալիւմ օլասաղը վէճհէլ, պիր իքի սլ եվվէլ կեվվէ-Օրթաքեօյ քիլիսէսինէ խբրբզլար կիրե-բէք, 500 լիրալըգ եէնա վէ մուգասասա-վանի չալմըշլար ապր. Տիմէք պունլ-ար մաթլուպ վէճհէլ մուհաֆազա ի-սիմէմիշ իմիշ. Ամապա պու սուրէթլե նէ՞ գասար եէնա գայ օլմուշ ապր քի, սանիր սուրէթլե պեօյիւք ֆարեէլեր Թէ-էմին իսեպեիեւլեր իսի.

Իչի պու նօգթաի նազարա Թեագ-գէ իսէրեք, էնգարե Առաջնորդարա-նընն պու պագսե իյդահաթ վէրմէսինէ ինթիզար եէրեր, վէ Տ. Եղիշէ Վ.ի եա-գընէն Թանքաբզըմզգան, պիր մանսա-Քրբզն, պիր քիլիսէնին հագգընը իպ-Թալ էթմէյիպ անմագ անլերին էյեաս-ընը գալասն վիգալէ իչիւն էլաէն կեչէն գալբէթի սերիդ էթմէսիկինէ էմինիգ.

Մ Ի Ի Թ Է Ֆ Է Ր Ի Գ Ա

Եէնիքեօյսէ սաքին սապրդ Ան-Թաքեա Բաս Բաթրիգի Սբրիասն էֆէնտին էվվելե խբրբզլ կիրեպ միւսա-Թելիֆ ճիս 275 լիրա իլե 1ինճի, 2ինճի վէ 3իւնճի ռիւթպելերաէն Օս-մանի վէ Մէճիսի նիչանլարը վէ Բաւսիանընն Ալեքսանար նիչանընը վէ սահա պաղը գրյմէթասար էյեալը չալմշլ ապր. Իճրա օլանան Թահգի-գաթասա էվվելքի սապահ Սբրիասն էֆ. ուշգալարբյա պերասպեր էվասեն սիլարը ջեգմշլ վէ եվասե եալընշլ ուշգալարընն գարասը օլան Եօրկի նամ չալա գալմշլ վէ ավասթինասե պու էյեալարընն չալընասընը կեօրիպ գաղբիրա խապեր վերմիշ սիր։ Մանսիլեյինին գօսյուսը Մասասիսրիսթինա բէնիգեսե իքեն Սագբզը Եօրկի վէ սիկեր արգասալընն եվասեն չբգաբգալարընը վէ Եօրկինին եալինասե պիր չբգեն պալընասընը սեօյլեմիշ սիր։ Եվասե գալմշլ օլան սիկեր Եօրկի՝ պիր բեֆիգիյլե Գեպեքեսկինի սեօյլեմիշ վէ սրբգասթասալընը սերմեյան եյլեմիշ իսե սե, մեբգուտ իւլ պիր-լիքասե սիկեր ուշգալար սա Թահգը իսթիճվալա սալընմըշլար ապր։ Գաղբ եմարեյերասեն խբրբզլզբն իյերասեն վուգու պալալրզը սունալշլմշլ ապր։

—Եվվելքի կիւն 3 քիչի Ներսա-գան գարիյեսի ճիվարընա պաղնե-գան Թանալրն եօնիւնե չբգբգ բե-վալվեր վէ գասա չեքերեք մեբգուս-մրն ճեգինեեն 5—600 զրչ.ը գասգ եթմիչլեր, վէ սօնրա մեբգուսմրն ար-գասալը օլան Տիմիթրինին էլերինի վէ այագալրընը պաղալարագ 8 լի-բասալյա 100 զրչ.ընը սալզգ գաշմըշ-լար ապր։ Վագասա Գասաքեօյ գա-գբթասընա իչիսիսկալ մեբեճասբբ-լար արանմագասա ապր։

—Եեսիգալեսե Սթասիսն ճասա-սեսինեե պիր եվասե սաքին Լիյա նամընա պիր եասհուսի գբզբ իլե օրասա արասպեճբզբ իսեն Մուս-Թաֆա արասընասա պիր վագբթասն պերու սեվամ իսեն մուսալագա սեիս-գինեեն սուն մեգղասրե գբզ պերա-պերինասե եգեվեյի օլասբզբ հալսե պիր արագա իւլ եվինեե կեթմիշքասե վէ Սամսթիսասա էթեեմեգ Թարա-ֆընասն կեչմեքասե իքեն, մեբգուտ Մուսթաֆա արագայա հիւճումա մեգղասրե գբզբ մեբեեսասիա սե-բինասեն վէ գբզբն գագասբ Իսագբ վէ Լիյանբն սասասրնբ սասիի քեգա գագբ իւլ օրասա արագասբզբ իսեն Մուս-Թաֆա արասընասա պիր վագբթասն պերու սեվամ իսեն մուսալագա սեիս-գինեեն սուն մեգղասրե գբզբ իլե

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԵՐՍԱԱՏԷՐ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Գիրինէի պէյազ	օգտաբը	39 -
Իքինէի »	»	38 -
Մախլուբ »	»	34 -36
Զավտարլը »	»	31 -32
Սէրթ պիրինէի	»	37½-
» օրթա	»	35 -36

Գուլկիւն 8 վախտ Անատօլու գուլզարլը վիւրուա էթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	74-
» » Բ. »	72-75

ՔԷՐԷՔ

Օգտաբը 17½- բարա։

ԱՐԲԱ	Քիլօ
Քէօթէնէ	12¾-
Մէրտին վէ Բուտէլի	11¾-12½

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 21 օգոստ.

Օգոստ.-Սեպտ.Թէօլիմ	5.66
Սեպտ.-Հոկտ. »	5.67
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.69
Ճուն. փեբր. »	5.73

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 օգոստ.

Նիւ-Եորգ հաղբը	088/3/4
» օգոստ. իչիւն	
» սեպտ. »	87/3/4
» դեկտ. »	89/1/2
Լիվրբուլ հաղբը	7
» սեպտ իչիւն	67/1/2
» դեկտ. »	65/3/8
Զիգակօ հաղբը	
» սեպտ. »	82/3/8
» դեկտ. »	84/1/2
Մարսիլիա հաղբը	18.25

ՍԱՐԱՖԻՐԷ

Գանգատան պաս կիւն ալընան գամպիո ֆիլթրաբը ոգնթօսզ օլարագ (Թելգէ) պէրվէնը լաթի տիր։

ՍԱՔՇԵ ՖԻՑԱԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ռնկ. Լբ.	110.5/40
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	18.57
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	21.80

ԱԼՂԻՆ ՖԻՑԱԼԱՐԸ

Լօնտրա Ռնկիլիզ լիրաբը	109.5/8
Բարիզ Ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլդեն	18.67
Պերլին Մարգ	21.90

—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 օգոստ.

Ռնկիլ. էհամբ Ռնկ. Լիր.	090—63
Օտմ. էհամբ իւնիֆիյէ	90—12
» » » գարանթը	90—12
Օսմանլը Գանգասը	13—75
Բուս 4%	89 -
Մէրսէր սաւլ. մանթիանէաէ	105—55
Գուլկոզ իսթիգրազը	101—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25 28

Բարիզ 21 օգոստ.

Գէնուսիատ իւնիֆիյէ ալընաբ	91—17
» » գարանթը	91—25
Ֆրանս. եէհ. 3% ֆր.	99—65
» » 3½ %	—
Բուսիէլի չըմինաբֆէրի	132—75
Օսմանլը Ըլէժիսի էհամբ	413—
» Գանգասը	594—
Բուս 4%	88—75
Գրէսի Լիոնէ	1121—
Իթալիա էհամբ	105—25
Օսմանիյէ	—
Տուման Օթօման	473 -
Սքանեօլ	91—40
Թրանսվասալ	078—75
Գամպիո 3 այ վատէ	25—16

—

Վիէննա 21 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240—
Բուսիէլի չըմինաբֆէրի ֆր.	141—75
Օսմանլը Ըլէժի ազիանը	378 -

Պէրլին 21 օգոստ.

Բուսիէլի չըմինաբֆ. (մարգ)	134—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—34
Ռուս 4%	87—90
Անատօլը չէմինաբֆէրի	—

—

ԹԱԼԱԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազչմ. գաբ.	98—26½
» » » էն եէրլաբէք	98—32½
» » » էն ուչագը	98 25½
Գուլ սապաղ ալընաբը	98 28
Բուսիէլի չըմին. ազչմ. գաբ.	130 ⅛
» » էն եէրլաբէք	130 ¼
» » էն ուչագը	130 ⅛
» » ալընաբ	130 ¼
Ազչէ ֆիրգի	—
Բէրաս	—

ՀԱՆՇԻ ԱԴՍՈՅՆԱՐԸ

Թրամվայ	7—50
Ժուրնալ	2—62
Օսպիկոսիօն Թրամվայ	488—
Աբիրանս	4—02
Լօրիօմ	59—
Գանգ Նասիօնալ ալ կրտ	428—
Թրանսվասալ	079—
Բրիթիշ Թանվիլիրը	513—
Գրէսի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	310—50
» » » Բ.	269—75
Անատօլու չամ. ազտիանը	16—45
Եէրլաբէք Հուրիյէ կիւ. Լ. Օ.	30—

ԱԳԱՐԱԿՆԵՐԻՆ ՖԻՑԱԼԸ

Օտմ. լիրասը 100 ղչ. տան	ղչ. Բր
Գէյազ մէհիսիէ ֆասրգէ	08—01
Մէթալիք	103—20
Ռնկիլիզ լիրասը	109—31
Ֆրանսէզ ալթունը	37—12
Բել	091
Գրիմիզ ալթունը	93—05
Գամպոզան գայմէսի	8—65

ՍԱՊԱՏԻՕ

Լօնտրա չէք	109.27
Բարիզ չէք	22.95

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իտարէի Մախսուսէնին Գրնալը Ատանայինքէլէօնին թաչտան օլարագ իմալի մէվգբի միւնագասալա վազ իսիմիշ օլասուզնան, օլ վէճհէլէ իմալիէնէ թալիպ օլանլարընն՝ սուէրը էնչիսկէի անլամագ վէ օնա կէօրէ բէյ սիւրմէք իւզրէ ճումատան մատա էյեմատա իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

26 թէմ. 321 15—10

S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce

Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱՆ
ՓՈՔՐ ՖԻՐԱՆԴԱՆ (ԵՐԻՒԱՆ)

ԻՇՊՈՒ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԷՏ ՆԻՇԱՆԱՐԱ, ՄԻՍԹԷԼԻՖ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԷ ԻՇԹԻՐԱՐԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԷՕՑԻՒԻՐ ՄԻՒՐԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ։

Սաթթէլէրտէն ալտանմամագ իչիւն հէր պիր չիւչ քիմեակէր Մ. Մինկրոսը ղանատէթնամէսի, մէսէրիւ վէ իմզասը հավի պուլունմագտա սըր։

Պինաէն ալէւի չիւէլեր իւզերինատ պուլընան պանտրօլլարա տիգգաթ իթմէք լազըմ սըր։

Տէրսատատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա սըր։

ԱՏԷՆԹԻ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԻԼԱՆԱԹ

ԱԱԶԻՆԷԻ ԱԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ էրզաբանպարը իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ իչինատ լիւզումի օլան Ֆուրնիէ վէ Ղօրա վէ Տէրուլէ էքսթրա ճենս սրարմաչէթ մօմընտն մահը հալը բումինին սէքթինի բազար իրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլկիսի ի՛ցրա զըլընճաղընտան, չէբաիթը միւթէֆէրիայը անլամազ վէ միւնազասատա տասիլ օլմագ իսթէէնլերին ալէլուսուլ թէէմինաթ ազչէսինի վէ ետ միւթէպէր քէֆալէթամէի միւթասէրպէն եէվմը մէզգիւրատ նիհալէթ սասթ տօգուզա գատար Խաղինէի ճէնլիէի միւշարիէյայա կէլմէյէրի։

Ֆի 5 ազըսթոս սէնէ 321 3—3

Խատիչ հանքիսը՝ տամտաբ սապէգէբ Թօքիատէր Ամբրէյ մէնտուպ սէնայի ալալը գալ ազալարընտան ֆիւթուվ. Սոթ էգ. զիմմէթինատ չօճուգնաֆագասընտան մութէրատիմ ալմաղը օլան մէպալիրը մալիսմէնը Թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէճուսը մամիլէյէրին էօհտէսընտէ օլուպ մահնուզ վէ Տէրսատատէթ Պիտայէթ Մանքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տարիխսի իլտամը լա Ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Պէյգօզատա Եալը գարիյէսինատ Պէյգօզ ճատատէր վէ նամը տիկեր Սէրվիսիբ սօգաղընտա վագը միւքէրրեր 15 նուսմէրօ իլէ մուրագգամ Թամամինէն վէ 400 զըրաբ սթիդ մըգտարընտա միւքրեդ պիր գէթա ալսանը՝ իշլու Թարիխը իլանատէ իսթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիմիղալատատ ֆիւրուխթընտա Թէէպպիւս օլունճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ բէյ սիւրմէք վէ տատա զիյատ մալիւմատ ալմագ իսթէյէնլերին՝ միւտատիթը մէզգիւրէ խիթամընտան սոնրա Տէրսատատէթ Իլտամատը Շէրիյէ Իհրա տարիրէնին միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տարիրէի մէզգիւրէատէն իլան օլունը։

8 ազոսթ. 321

Ինկիլիզերէնէն ԹՕՄԱՍ ՍԱՓԻՏՄՕՐ էվնին քեամիլէն չէլիքատէն եասրլան գացալարը՝ սարիգէրէ վէ եասկընտա գարը մուգավէմէթ իսէպիրլերը։ Պուգացալար՝ սիկէր Ինկիլիզ գացալարընտան 100-է 40 էհվէն տիրլեր։

Տէրսատատէթ Մէրքէզիատ Խօրասանճեան խանընտա Մ. Ճօրճ Պէյզըր վէ մախասամընտա միւրաճաաթ օլունա։

Ինկիլիզերա հիւքիմէթինին ալվաիր վէ իտարէի միւնթէլիթիէրի Թարաֆընտան պաս Սքիտմօր գացալարը գուլանըլըյոր։ 40—24

ՄԷՏԱԺԸՐՈՒ ՄԱՐԹԻՄ

ՀԱՅԿԱԼԷՂ ՕՇԱԿԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընտա Գամատա, Օտէսա, Տէրսատատէք, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բէյրութ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթիաղամ տէյր ու օէֆէյլէր։

ՎԻԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷԼԵՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալտիր. օգոստ.ըն 25ինէ ճումատա կիւնիւ «Գօրատուան» Գարամանլըզէն։

Ալտիր. օգոստ.ըն 23ինէ չարչէնպիհ ազչամը «Էգուսթէօր» Մարսիլիատան։

Ալտիր. օգոստ.ըն 27ինէ բազար կիւնիւ «Պօսֆօր» Մարսիլիատա։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալտիր. օգոստ.ըն 28ինէի բզ. էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալտիր. սաաթ 4ում գարթան Վէրնինին սիւվար օլուսզը «Պօսֆօր» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալտիր. օգոստ.ըն 21ինէի բ. էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալտիր. սաաթ 4ում գարթան Գրիւնօնին սիւվար օլուսզը «Գրիմէ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալտիր. օգոստ.ըն 22ինէի սալը կիւնիւ ալտիր. սաաթ 5ում գարթան Հէնսնին սիւվար օլուսզը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Զանգգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալտիր. օգոստ.ըն 24ինէի բէնճշէնպիհ կիւնի ազչամ ալտի. սաաթ 4ում գարթան Պարէչինին սիւվար օլուսզը «Էգուսթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարտալուս (Սոֆա, Բարթռսա վէ Իսքէնտէրիւէ իչիւն Պէյրութատա ազթարմա)։

Ալտիր. օգոստ.ըն 25ինէի ճումա կիւնի սապահ ալտիր. սաաթ 5ում գարթան Լիբարեւնին սիւվար օլուսզը «Գօրատուան» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գումբանէտ՝ ազգուսատան ազգուսը Բարիզ վէ Բարլ-Լէօն-Մէսթիէռանէ լըմէնաֆէլերինին էն իյիսէ սթատանիարը իչիւն սաաթ պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու Բօսֆոր վաբօրլարը իչիւն

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էլիսը Նաֆլիյէնի վաբօրլարը իչիւն

1ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլեր իչիւն խուսուսի լարիլար իլէ սուհուլէթ իպարալ օլանլարը կէպի, ազիմէթ վէ ավաէթ պիլէթի սաաթի վերէրլեր։

Ֆանս մաբ.քէմմել մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսքանէսի Սէնթ Ֆրանսէսգա մէրքէզ ռէֆէրէնսիյինէ վէ Սթամպօլատա Գալաթատա կէսմրիւգ գուրպինաքի ռէֆէրանսէսինէ միւրաճաաթ իսթէմէլիր։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրամէսիյլէ մէեգուն օլմուշ ըսը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկատա գումբանեանընն օթէլինատ ըսը։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէսիսէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆրգ. ըսը։

Թէէմինատ ազչէսի՝149,582,000 ֆգ.տան զիյատէսիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազըլանլարա թէէսիսէ օլունան թազմինատ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆբրանգ ըսը։

1904 սէնէսի զարթինատա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 64,553,000 ֆրանգ ըսը։

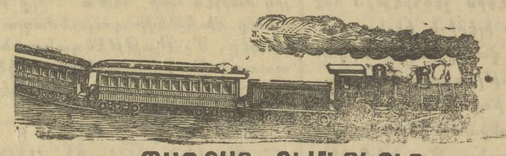
Գումբանեա՝ զայէթ էհվէնլի չէրատիթլէ

Եանկընա գարը սիկուրթա իսէր,
Նագլիյատ թէհլիքէլէրինէ գարը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլարգ գազալարընա գարը սիկուրթա իսէր,
Էնամ այնալարընտն գէրբէմաբընա գարը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիւմատ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վալվատա ազաղընտա Ազարան խանընտա Տէրսատատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—49

Ն. Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍ
ԽԱԼԻՍ ԻՒԶԻՆՄ ԳՕՆԵԱՆ



ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՅԻՐՔԷԹԸ ՅԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1320 սէնէսի չուպաթընն 16ինը չարչէնպիհ կիւնիւնատէն ը պարէն ամէնչիւա իսէնէք գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյլին վագթնամէ տիր.

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԹԱԹԹԸ

Էշկա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622	Սթ.	Տգ.
Գոնեա սպհ. հար.	11	
Գաչին Խան »	11	31
Զօմբա »	12	15
Արբգ էօրէն »	12	43
Մանասասուն »	1	12
Գարաման միւվ.	1	43
հար.	1	58
Սէյտրօվա »	2	24
Իլրանեը Տէրպէնա »	3	14
Ալաճա »	3	50
Էրէկլի միւվ.	4	15
հար.	4	35
Գուլկասրլը սպհ. միւվ.	4	50

Էշկա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621	Սթ.	Տգ.
Գուլկասրլը սպհ. հար.	5	05
Էրէկլի միւվ.	5	23
հար.	7	20
Ալաճա »	7	47
Իլրանեը Տէրպէնա »	8	33
Սէյտրօվա »	9	11
Գարաման միւվ.	9	37
հար.	9	52
Մանասասուն »	10	25
Արբգ էօրէն »	10	54
Զօմբա »	11	30
Գաչին Խան »	12	06
Գոնեա սգ. միւվ.	12	35

ՀԱՐԷՐԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԹԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ		44 Է. Ե. Պգհ.	46 Է. Ե. Սգ.
Քէօբրիւլիւն		11 45	7 5
Հայտար Բաշա միւվ.		11 35	8 18
» հար.		12	8 30
Գէզլէ Թօբրագ			
Ֆէնէր Քէօշէսի			
Կէօզ Թէբէ			
Էրէն Քէօյ			
Գօսթանճը			
Մաթէբէ			
Գարթալ			
Բէնճիկ միւվ.		1 05	9 38
» հար.		1 19	9 52
Թուզլա		1 41	10 17
Կէյպիզ		2 03	10 42
Տիլ Իսքէլէսի		2 27	11 04
Թավշանճըլ		2 39	11 15
Հէրէքէ		3	11 36
Կարբաճա		3 21	11 56
Թիւթիւն Զիֆթլիք		3 35	12 09
Տէրինճէ		3 47	12 23
Իզմիտ միւվ.		4 02	12 37
» հար.		4 27	
Պէօյիւք Տէրէկէօ		5 01	
Սապանճա		5 34	
Հաբիսէյէ		6 01	
Կէյվէ		6 48	
Ադ Հիսար		7 14	
Մէճիտճէ		7 49	
Լէֆքէ		8 19	
Վէզիր Խան		8 57	
Պէլէճիք միւվ.		9 40	
» հար.		9 55	
Գարաքէօյ		11 05	
Պօզճիք		11 49	
Ին Էօնիւ		12 42	
Զուգուրլ Հիսար		1 09	
Էսկիշէհիր միւվ.		1 44	
Թիրէն Նօ. 122		Սգհ.	
Էսկիշէհիր հար.		12	
Ազա Բունար		12 44	
Ալի քէօյ		1 24	
Պէյլիք Աբբէր		2 04	
Սարբաքէօյ		3 09	
Պիչէր		3 58	
Սարիչէր		4 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ		5 09	
Բէլճիք		6 03	
Մալիքէօյ		7 21	
Սընճան Քէօյ		8 15	
Էնկիւրի միւվ.	Ազգ.	9	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՕՆ		121 Է. Ե. Սգհ.	41 Է. Ե. Սգ.
Էնգարէանէն	հար.	1	
Պաճճանգէօյ		1 47	
Մամբէօյ		2 49	
Բէյճիլը		4 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ		5	
Սաղիլէր		5 27	
Պիչէր		6 04	
Սարբաքէօյ		7 01	
Պէյլիք Աբբէր		7 58	
Ալբաքէօյ		8 46	
Ադ Բունար		9 18	
Էսկիշէհիր միւվ.		10	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43		Ազգ.	Սգհ.
Էսկիշէհիր հար.		10 05	
Զուգուրլ Հիսար		10 44	
Ին Էօնիւ		11 17	
Զօզճիք		11 54	
Գարաքէօյ		12 30	
Պէլէճիք միւվ.		1 20	
» հար.		1 30	
Վէզիր Խան		2 11	
Լէֆքէ		2 49	
Մէճիտճէ		3 23	
Ադ Հիսար		3 52	
Կէյվէ		4 18	
Հաբիսէյէ		5 14	
Սապանճա		5 32	
Պէօյիւք Տէրէկէօ		6 02	
Իզմիտ միւվ.		6 38	
» հար.		7 03	11 15
Տէրինճէ		7 19	11 33
Թիւթիւն Զիֆթլիք		7 30	11 44
Կարբաճա		7 43	11 56
Հէրէքէ		8 12	12 23
Թավշանճըլ		8 24	12 34
Տիլ Իսքէլէսի		8 35	12 45
Կէյզիզէ		9 09	1 18
Թուզլա		9 30	1 40
Բէնճիք միւվ.		9 52	2
» հար.		10 12	2 13
Գարթալ			
Մալթէբէ			
Գօսթանճը			
Էրէն Քէօյ			
Կէօզ Թէբէ			
Ֆէնէր Քէօշէսի			
Գէզլէ Թօբրագ			
Հայտար Բաշա միւվ.		11 21	3 15
» հար.		11 55	3 35
Քէօբրիւյէ միւվ.	Ազգ.	12 15	3 55

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԹԱԹԹԸ

222 նումէրօլը էշկա վէ եօլճու գաթարը		Սթ.	Տգ. Սգհ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	10	25
Քէօքճէ Գէզլէ	»	11	07
Սապանճա Բունար	»	12	05
Ակասնա	»	12	59
Զէօքիւլէր	»	1	41
Տէօյէր	»	2	41
Իշանէպէ	»	3	10
Համիտ	»	3	34
Ղալալէօլ Համիտճը	»	3	44
Աֆիոն Գարահիսար	»	4	31
Պէօյիւք Զօղանլար	»	5	11
Զայ	»	6	06
Իսհակլը	»	6	51
Եանիսան	»	7	15
Ադշէհիր	»	7	46
Ալաբի քէօյ	»	8	18
Զավուշճը քէօյ	»	9	
Ըկէն	»	9	38
Գասաբ Խանը	»	10	25
Սէբայ Խան	»	11	20
Մէյատան	»	11	52
Բունար Պաշը	»	12	52
Գոնեա	միւվասէլէթ	1	30 Ազգ.

221 նումէրօլը էշկա վէ եօլճու գաթարը		Սթ.	Տգ.
Գոնեա	հարէքէթ	10	30
Բունար Պաշը	»	11	12
Մէյատան	»	12	17
Սէբայ Խան	»	12	57
Գասաբ Խանը	»	1	39
Ըկէն	»	2	33
Զավուշճը Քէօյ	»	3	05
Ալաբի Քէօյ	»	3	43
Ադշէհիր	»	4	23
Եանիսան	»	4	45
Իսհակլը	»	5	10
Զայ	»	6	03
Պէօյիւք Զօղանլար	»	6	50
Աֆիոն Գարահիսար	»	7	43
Ղալալէօլ Համիտճը	»	8	14
Համիտ	»	8	23
Իշանէպէ	»	8	50
Տէօյէր	»	9	35
Զէօքիւլէր	»	10	23
Ակասնա	»	11	07
Սապանճա Բունար	»	12	03
Քէօքճէ Գէզլէ	»	12	45
Էսկիշէհիր	միւվասէլէթ	1	25 Ազգ.

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլատա Պաղչէ Գարաուսմանատա Ճէլալ Պէյ խանը Լիթիսալինատ Ն° 1 Զիֆթէթ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱՆ ՄԻՒԹԱԼԼԻԹ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզգիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիհ ենվահ ալէաթ ու էտէվատ թօքատն վէ բերաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էդգիմէթ եումուշագ վէ սերթ լասթիգէնն [գատուլատան] մատամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըզ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա [պարօմէթր], միգան իւլ հարարէ [թէրմամէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա սըր։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարբաթ վէ թամիրաթը էհվէնն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօհատ իտարէ։

50—6

Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՒԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ
ԶԷՅԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէրսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միւսէթ խան Ն. 60

Պիր թագըմ մէվատը մուզիրրէյի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթուն եաղը իլէ սապօն պուլմագ արզուսընտա օլանլար՝ անճագ մէզգիւր տէրօյտ միւրաճաաթ իթմէյի տիրէր։ Ֆիւլագը մէզգիւր մաղազա՝ մահանուլթէն հասալ օտուզը մէհալլէր իլէ տարիմ սուրէթամ միւնասէպթատա պուլունընտան զէյթուն եաղը իլէ սապօնլարը էն ալէա ճինսանէ օլուսզընը թէէմին իթթիկէ, վէ սաթըլըն թօքատն վէ բերաքէնթէ օլուսզը պէյան օլունը։

ՖԻՑԱԼ.—էն ալէա Այվալըգ եաղը գէլէսի 7
Էյրէմտա վէ Միսիրի եաղը » 6
Կիրիտ սապօնը » 3¾
Այվալըգ վէ Միսիրի սապօնը » 3½
Միսիրի Զնէի նէվ » 3¼

Քիլիսէ, մէքթէպ վէ սոյր միւէսսէսաթը խայրիյէյէ այրըճա սգօնթօ օլունը։ 150 ղչ.տան զիյատ մալ իլիթիրա իսէնլերէ պիլա մէսարիֆը նագլիյէ խանէլերինէ թէպիմ օլունը. չալէա միւշթերի մէմուն գալմագ իսէ՝ կէօնաէրիլէն մալ էման կէրի ալընըպ էմանը թէսամն իսատ օլունը. ֆիւրուխթ օլունան մալլարա մէվատը մուզիրրէյի հավի օլուսզընը իսպաթ իսէնէ 100 լիրա միւքաֆֆաթ վէրիլիր։

50—16